



#### Περιεχόμενα

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

##### ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Πληροφορίες σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί προστασίας των πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων ..... 1
- ★ Δήλωση της Επιτροπής όσον αφορά τη συμφωνία ΕΕ-ΗΠΑ περί προστασίας των πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων («Συμφωνία-πλαίσιο») ..... 2

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/156 της Επιτροπής, της 17ης Ιανουαρίου 2017, για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Foie de Crau (ΠΟΠ)] ..... 3
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/157 της Επιτροπής, της 30ής Ιανουαρίου 2017, για την ανανέωση της έγκρισης της δραστικής ουσίας thiabendazole, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> ..... 5

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/158 της Επιτροπής, της 30ής Ιανουαρίου 2017, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 10

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- \* Οδηγία (ΕΕ) 2017/159 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, για την υλοποίηση της συμφωνίας για την εφαρμογή της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας που συνάφθηκε στις 21 Μαΐου 2012 μεταξύ της Γενικής Συνομοσπονδίας Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COGECA), της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας των Ενώσεων Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF) και της Ένωσης Εθνικών Οργανώσεων Επιχειρήσεων Αλιείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Eurorêche) <sup>(1)</sup> ..... 12
- 

#### Διορθωτικά

- \* Διορθωτικό στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2016/1969 της Επιτροπής, της 12ης Σεπτεμβρίου 2016, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009 του Συμβουλίου περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών, της μεταφοράς, της μεσιτείας και της διαμετακόμισης ειδών διπλής χρήσης (ΕΕ L 307 της 15.11.2016) ..... 36
- \* Διορθωτικό στην απόφαση αριθ. 1/2016 της μεικτής επιτροπής γεωργίας, της 16ης Νοεμβρίου 2016, για την τροποποίηση του παραρτήματος 10 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων [2017/51] (ΕΕ L 7 της 12.1.2017) ..... 36

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

**ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ****Πληροφορίες σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί προστασίας των πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων**

Η συμφωνία μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί προστασίας των πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων <sup>(1)</sup>, που υπεγράφη στις 2 Ιουνίου 2016, θα τεθεί σε ισχύ, σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1, την 1η Φεβρουαρίου 2017.

---

<sup>(1)</sup> EE L 336 της 10.12.2016, σ. 3.

**Δήλωση της Επιτροπής όσον αφορά τη συμφωνία ΕΕ-ΗΠΑ περί προστασίας των πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων («Συμφωνία-πλαίσιο»)**

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η συμφωνία-πλαίσιο δεν συνιστά νομική βάση για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ με σκοπό την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση ή τη δίωξη ποινικών αδικημάτων, συμπεριλαμβανομένης της τρομοκρατίας (βλ. άρθρο 1 παράγραφος 3 της συμφωνίας). Σε συνδυασμό με την ισχύουσα νομική βάση για τη διαβίβαση και υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 5 της συμφωνίας, στόχος της συμφωνίας αυτής είναι περισσότερο η παροχή κατάλληλων εγγυήσεων κατά την έννοια του άρθρου 37 παράγραφος 1 της οδηγίας (ΕΕ) 2016/680. Η συμφωνία, όμως, δεν προβλέπει γενική άδεια για τη διαβίβαση δεδομένων. Επιπλέον, η συμφωνία διασφαλίζει τη δυνατότητα των εθνικών αρχών προστασίας των δεδομένων να ασκούν πλήρως τις εποπτικές εξουσίες που τους παρέχει το δίκαιο της ΕΕ όσον αφορά τις διεθνείς διαβιβάσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας.

Η Επιτροπή σημειώνει ότι, σύμφωνα με το αίτημα που διατυπώθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμα της 12ης Μαρτίου 2014 [2013/2188(INI)] να διασφαλιστούν «αποτελεσματικά και εφικτά [...] ένδικα μέσα για όλους τους πολίτες της ΕΕ στις ΗΠΑ» και να προβλέπονται «σαφή δικαιώματα για τους πολίτες της ΕΕ ισότιμα με αυτά αμερικανών πολιτών», το άρθρο 19 παράγραφος 1 της συμφωνίας-πλαισίου παρέχει στους πολίτες της ΕΕ δικαίωμα δικαστικής προσφυγής. Προκειμένου να συμμορφωθεί προς την εν λόγω διάταξη, το Κογκρέσο των ΗΠΑ έχει ήδη εγκρίνει τον νόμο περί δικαστικής προσφυγής (Judicial Redress Act). Αυτό αποτελεί σημαντικό βήμα στη διαδικασία εφαρμογής. Με βάση τις διαβεβαιώσεις που έλαβε κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, η Επιτροπή αναμένει ότι θα εφαρμοστούν όλοι οι χαρακτηρισμοί βάσει του εν λόγω νόμου, τόσο της ΕΕ ως «καλυπτόμενης χώρας», όσο και κάθε υπηρεσίας των ΗΠΑ η οποία επεξεργάζεται δεδομένα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας ως «ορισθείσας ομοσπονδιακής υπηρεσίας ή τμήματος αυτής» και ότι θα καλύπτονται όλες οι περιπτώσεις διαβίβασης δεδομένων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει περιλαμβάνονται οι διαβιβάσεις που πραγματοποιούνται βάσει της συμφωνίας ΕΕ-ΗΠΑ για τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) και βάσει της συμφωνίας ΕΕ-ΗΠΑ σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την ΕΕ στις ΗΠΑ για τους σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (TFTP) (βλ. άρθρο 3 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το τέταρτο εδάφιο του προοιμίου της συμφωνίας) και ότι τα αντίστοιχα σύνολα δεδομένων δεν μπορούν να εξαιρεθούν από την πρόσβαση στα δικαιώματα δικαστικής προστασίας που χορηγεί ο νόμος περί δικαστικής προσφυγής. Η Επιτροπή εκτιμά ότι μόνο με αυτόν τον τρόπο θα εξασφαλισθεί η πλήρης εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 1 της συμφωνίας, όπως απαιτείται από το άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3 αυτής.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι το άρθρο 19 παράγραφος 1 της συμφωνίας-πλαισίου αποτελεί ουσιώδη διάταξη αυτής, η οποία πρέπει να εφαρμοσθεί πλήρως, ιδίως μέσω των αναγκαίων χαρακτηρισμών. Επιπλέον, όπως προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 1 της συμφωνίας, κατά την από κοινού επανεξέταση η Επιτροπή θα δώσει ιδιαίτερη προσοχή στην ουσιαστική εφαρμογή του άρθρου 19 αυτής σχετικά με τη δικαστική προσφυγή.

Μολονότι τα συμπληρωματικά δικαιώματα δικαστικής προσφυγής που προβλέπονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 της συμφωνίας δεν επεκτείνονται σε πολίτες τρίτων χωρών, αυτό δεν θίγει άλλα υφιστάμενα δικαιώματα δικαστικής προσφυγής βάσει του δικαίου των ΗΠΑ, τα οποία ισχύουν για κάθε φυσικό πρόσωπο ανεξαρτήτως τόπου διαμονής ή εθνικότητας (βλ. άρθρο 19 παράγραφος 3 της συμφωνίας), για παράδειγμα βάσει του νόμου περί διοικητικών διαδικασιών (Administrative Procedure Act), του νόμου περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες (Electronic Communications Privacy Act) ή του νόμου περί ελευθερίας της πληροφόρησης (Freedom of Information Act).

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/156 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιανουαρίου 2017

για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Foin de Crau (ΠΟΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση της Γαλλίας για την έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Foin de Crau», η οποία καταχωρίστηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2325/97 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1509/2000 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.
- (2) Δεδομένου ότι η εν λόγω τροποποίηση δεν είναι ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή δημοσίευσε την αίτηση τροποποίησης, κατ' εφαρμογή του άρθρου 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού, στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(4)</sup>.
- (3) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης βάσει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, πρέπει να εγκριθεί η τροποποίηση των προδιαγραφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Εγκρίνεται η τροποποίηση των προδιαγραφών η οποία έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και αφορά την ονομασία «Foin de Crau» (ΠΟΠ).

### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2325/97 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 1997 για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 (ΕΕ L 322 της 25.11.1997, σ. 33).

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1509/2000 της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 2000, για την τροποποίηση των στοιχείων των προδιαγραφών πολλών ονομασιών που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου (ΕΕ L 174 της 13.7.2000, σ. 7).

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 359 της 30.9.2016, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 2017.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Phil HOGAN  
Μέλος της Επιτροπής

---

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/157 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Ιανουαρίου 2017

για την ανανέωση της έγκρισης της δραστικής ουσίας *thiabendazole*, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η έγκριση της δραστικής ουσίας *thiabendazole*, όπως ορίζεται στο μέρος Α του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, λήγει στις 30 Ιουνίου 2017.
- (2) Υποβλήθηκε αίτηση για την ανανέωση της καταχώρισης της ουσίας *thiabendazole* στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1141/2010 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, εντός της χρονικής περιόδου που ορίζεται στο εν λόγω άρθρο.
- (3) Ο αιτών υπέβαλε τους συμπληρωματικούς φακέλους που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1141/2010. Το κράτος μέλος εισηγητής διαπίστωσε ότι η αίτηση ήταν πλήρης.
- (4) Το κράτος μέλος εισηγητής εκπόνησε έκθεση αξιολόγησης της ανανέωσης σε συνεννόηση με το κράτος μέλος συνεισηγητή και την υπέβαλε στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (εφεξής «η Αρχή») και στην Επιτροπή στις 28 Μαΐου 2013.
- (5) Η Αρχή γνωστοποίησε την έκθεση αξιολόγησης της ανανέωσης στον αιτούντα και στα κράτη μέλη για την υποβολή παρατηρήσεων και διαβίβασε τις παρατηρήσεις που έλαβε στην Επιτροπή. Η Αρχή κατέστησε επίσης διαθέσιμο στο κοινό τον συμπληρωματικό συνοπτικό φάκελο.
- (6) Στις 23 Οκτωβρίου 2014 η Αρχή γνωστοποίησε στην Επιτροπή το συμπέρασμά της <sup>(5)</sup> σχετικά με το αν η ουσία *thiabendazole* μπορεί να αναμένεται ότι θα πληροί τα κριτήρια έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Στις 20 Μαρτίου 2015 η Επιτροπή υπέβαλε στη μόνιμη επιτροπή φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών το σχέδιο έκθεσης ανασκόπησης για την ουσία *thiabendazole*.
- (7) Έχει αποδειχθεί για μία ή περισσότερες αντιπροσωπευτικές χρήσεις ενός τουλάχιστον φυτοπροστατευτικού προϊόντος που περιέχει τη δραστική ουσία ότι πληρούνται τα κριτήρια έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009. Συνεπώς, θεωρείται ότι τα εν λόγω κριτήρια έγκρισης πληρούνται.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2011, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των εγκεκριμένων δραστικών ουσιών (ΕΕ L 153 της 11.6.2011, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων (ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1).

<sup>(4)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1141/2010 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2010, για τη θέσπιση της διαδικασίας ανανέωσης της καταχώρισης μιας δεύτερης ομάδας δραστικών ουσιών στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και για την κατάργηση του καταλόγου των ουσιών αυτών (ΕΕ L 322 της 8.12.2010, σ. 10).

<sup>(5)</sup> EFSA Journal 2015-12(11):3880. Διαθέσιμο ηλεκτρονικά στη διεύθυνση: [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)

- (8) Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να ανανεωθεί η έγκριση της ουσίας thiabendazole.
- (9) Η εκτίμηση επικινδυνότητας για την ανανέωση της έγκρισης της ουσίας thiabendazole βασίζεται σε περιορισμένο αριθμό αντιπροσωπευτικών χρήσεων, που δεν επηρεάζουν, όμως, τις χρήσεις για τις οποίες μπορούν να εγκριθούν φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία thiabendazole. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να μη διατηρηθεί ο περιορισμός για τις χρήσεις ως μυκητοκτόνου.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, σε συνδυασμό με το άρθρο 6 του ίδιου κανονισμού και με βάση τις τρέχουσες επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ορισμένες προϋποθέσεις. Είναι ιδίως σκόπιμο να απαιτηθούν περαιτέρω επιβεβαιωτικές πληροφορίες.
- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, σε συνδυασμό με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του ίδιου κανονισμού, το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (12) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/549 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> παρέτεινε την ημερομηνία λήξης της έγκρισης της ουσίας thiabendazole έως τις 30 Ιουνίου 2017, προκειμένου η διαδικασία ανανέωσης να ολοκληρωθεί πριν από τη λήξη της έγκρισης της εν λόγω ουσίας. Ωστόσο, δεδομένου ότι ελήφθη απόφαση σχετικά με την ανανέωση πριν από την ημερομηνία αυτή, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2017.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

### Ανανέωση της έγκρισης δραστικής ουσίας

Η έγκριση της δραστικής ουσίας thiabendazole, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I, ανανεώνεται υπό τους όρους που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα.

#### Άρθρο 2

### Τροποποιήσεις του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011

Το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 3

### Έναρξη ισχύος και ημερομηνία εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2017.

<sup>(1)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/549 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 2016, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 όσον αφορά την παράταση των περιόδων έγκρισης των δραστικών ουσιών bentazone, cyhalofop butyl, diquat, famoxadone, flumioxazine, DPX KE 459 (flupyrsulfuron-methyl), metolaxyl-M, picolinafen, prosulfuron, pymetrozine, thiabendazole (θειαβενδαζόλιο) και thifensulfuron-methyl (ΕΕ L 95 της 9.4.2016, σ. 4).



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιανουαρίου 2017.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κοινή ονομασία, Αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα <sup>(1)</sup>	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικές διατάξεις
Thiabendazole (Θειαβενδαζόλιο) Αριθ. CAS 148-79-8 Αριθ. CIPAC 323	2-θιαζολ-4-υλο-1Η-βενζιμιδαζόλιο	≥ 985 g/kg	1η Απριλίου 2017	31 Μαρτίου 2032	<p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την ουσία thiabendazole, και ιδίως τα προσαρτήματά της Ι και ΙΙ.</p> <p>Κατά τη συνολική αυτή αξιολόγηση, τα κράτη μέλη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— στην προστασία των χειριστών και των καταναλωτών,</li> <li>— στην προστασία των υπόγειων υδάτων,</li> <li>— στον έλεγχο των λυμάτων που προέρχονται από χρήσεις μετά τη συγκομιδή.</li> </ul> <p>Οι όροι χρήσης περιλαμβάνουν μέτρα περιορισμού του κινδύνου, όπου απαιτείται.</p> <p>Ο αιτών πρέπει να υποβάλει έως τις 31 Μαρτίου 2019 στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στην Αρχή επιβεβαιωτικές πληροφορίες όσον αφορά τις δοκιμές επιπέδου 2 που αναφέρονται επί του παρόντος στο εννοιολογικό πλαίσιο του ΟΟΣΑ για τη διερεύνηση των πιθανών ενδοκρινικών επιδράσεων της ουσίας thiabendazole.</p>

<sup>(1)</sup> Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας δίνονται στην έκθεση ανασκόπησης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο μέρος Α, απαλείφεται η καταχώριση 17 για την ουσία thiabendazole.
- 2) Στο μέρος Β, προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

	Κοινή ονομασία, Αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (*)	Ημερομηνία έγκρισης	Λήξη της έγκρισης	Ειδικές διατάξεις
«105	Thiabendazole (θειαβενδαζόλιο) Αριθ. CAS 148-79-8 Αριθ. CIPAC 323	2-θειαζολ-4-υλο-1H-βενζιμιδαζόλιο	≥ 985 g/kg	1η Απριλίου 2017	31 Μαρτίου 2032	<p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την ουσία thiabendazole, και ιδίως τα προσαρτήματά της Ι και ΙΙ.</p> <p>Κατά τη συνολική αυτή αξιολόγηση, τα κράτη μέλη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— στην προστασία των χειριστών και των καταναλωτών,</li> <li>— στην προστασία των υπόγειων υδάτων,</li> <li>— στον έλεγχο των λυμάτων που προέρχονται από χρήσεις μετά τη συγκομιδή.</li> </ul> <p>Οι όροι χρήσης περιλαμβάνουν μέτρα περιορισμού του κινδύνου, όπου απαιτείται.</p> <p>Ο αιτών πρέπει να υποβάλει έως τις 31 Μαρτίου 2019 στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στην Αρχή επιβεβαιωτικές πληροφορίες όσον αφορά τις δοκιμές επιπέδου 2 που αναφέρονται επί του παρόντος στο εννοιολογικό πλαίσιο του ΟΟΣΑ για τη διερεύνηση των πιθανών ενδοκρινικών επιδράσεων της ουσίας thiabendazole».</p>

(\*) Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας δίνονται στην έκθεση ανασκόπησης.

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/158 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 30ής Ιανουαρίου 2017****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιανουαρίου 2017.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Jerzy PLEWA  
Γενικός Διευθυντής

Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	IL	299,8
	MA	124,9
	SN	268,2
	TR	167,3
	ZZ	215,1
0707 00 05	MA	79,2
	TR	200,7
	ZZ	140,0
0709 91 00	EG	159,6
	ZZ	159,6
0709 93 10	MA	270,6
	TR	291,3
	ZZ	281,0
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	47,7
	MA	49,0
	TN	52,8
	TR	73,6
	ZZ	55,8
0805 21 10, 0805 21 90, 0805 29 00	EG	54,4
	IL	138,3
	JM	106,9
	MA	88,4
	TR	81,3
	ZZ	93,9
0805 22 00	IL	139,9
	MA	77,9
	ZZ	108,9
0805 50 10	EG	85,5
	TR	92,5
	ZZ	89,0
0808 10 80	CN	145,5
	US	171,4
	ZZ	158,5
0808 30 90	CL	81,7
	CN	82,8
	TR	154,0
	ZA	84,4
	ZZ	100,7

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

# ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΟΔΗΓΙΑ (ΕΕ) 2017/159 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2016

για την υλοποίηση της συμφωνίας για την εφαρμογή της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας που συνάφθηκε στις 21 Μαΐου 2012 μεταξύ της Γενικής Συνομοσπονδίας Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COGECA), της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας των Ενώσεων Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF) και της Ένωσης Εθνικών Οργανώσεων Επιχειρήσεων Αλιείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Euroêche)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), και ιδίως το άρθρο 155 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι εργοδότες και οι εργαζόμενοι («οι κοινωνικοί εταίροι») μπορούν, σύμφωνα με το άρθρο 155 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), να ζητούν από κοινού οι συμφωνίες τις οποίες συνάπτουν οι ίδιοι σε επίπεδο Ένωσης να εφαρμόζονται με απόφαση του Συμβουλίου που εκδίδεται κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.
- (2) Στις 14 Ιουνίου 2007 η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας (ΔΟΕ) εξέδωσε τη σύμβαση του 2007 («η σύμβαση») σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας. Η σύμβαση έχει σκοπό τη δημιουργία ενιαίου και συνεκτικού μέσου για τη συμπλήρωση των διεθνών προτύπων σχετικά με τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας στον εν λόγω τομέα και ενσωματώνει αναθεωρημένα και επικαιροποιημένα πρότυπα από υφιστάμενες διεθνείς συμβάσεις και συστάσεις που ισχύουν για τους αλιείς, καθώς και τις θεμελιώδεις αρχές που κατοχυρώνονται σε άλλες διεθνείς συμβάσεις για την εργασία.
- (3) Η Επιτροπή διαβουλευτήκε με τους κοινωνικούς εταίρους, σύμφωνα με το άρθρο 154 παράγραφος 2 ΣΛΕΕ, σχετικά με το αν πρέπει να προαχθεί η εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης στο εσωτερικό της Ένωσης.
- (4) Στις 21 Μαΐου 2012 η Γενική Συνομοσπονδία Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COGECA), η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία των Ενώσεων Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF) και η Ένωση Εθνικών Οργανώσεων Επιχειρήσεων Αλιείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Euroêche), επιθυμώντας να προβούν σε μια πρώτη ενέργεια για την κωδικοποίηση του κοινωνικού κεκτημένου της Ένωσης στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας και να συνδράμουν στη δημιουργία ισότιμων όρων ανταγωνισμού στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας στην Ένωση, συνήψαν συμφωνία για την εφαρμογή της σύμβασης («η συμφωνία»).
- (5) Στις 10 Μαΐου 2013 οι εν λόγω οργανώσεις ζήτησαν από την Επιτροπή να εφαρμόσει τη συμφωνία με απόφαση του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 155 παράγραφος 2 ΣΛΕΕ.
- (6) Για τους σκοπούς του άρθρου 288 ΣΛΕΕ, η πλέον κατάλληλη πράξη για την ενσωμάτωση της συμφωνίας είναι η οδηγία.
- (7) Η Επιτροπή συνέταξε την πρόταση οδηγίας, σύμφωνα με την ανακοίνωση της 20ής Μαΐου 1998 για την προσαρμογή και ανάπτυξη του κοινωνικού διαλόγου σε κοινοτικό επίπεδο, λαμβάνοντας υπόψη το αντιπροσωπευτικό καθεστώς των υπογραφόντων μερών και τη νομιμότητα κάθε ρήτρας της συμφωνίας.
- (8) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται με την επιφύλαξη τυχόν ισχυουσών ενωσιακών διατάξεων οι οποίες είναι ειδικότερες ή παρέχουν υψηλότερο επίπεδο προστασίας σε όλους τους αλιείς.
- (9) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως δικαιολογία για την υποβάθμιση του γενικού επιπέδου προστασίας των εργαζομένων στους τομείς που καλύπτονται από τη συμφωνία.

- (10) Στην παρούσα οδηγία και στη συμφωνία που παρατίθεται στο παράρτημά της ορίζονται ελάχιστα πρότυπα· τα κράτη μέλη και οι κοινωνικοί εταίροι μπορούν να διατηρήσουν ή να θεσπίσουν ευνοϊκότερες διατάξεις.
- (11) Με την επιφύλαξη των διατάξεων της συμφωνίας που αφορούν την παρακολούθηση και την επανεξέταση από τους κοινωνικούς εταίρους σε επίπεδο Ένωσης, η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και της συμφωνίας και να διενεργεί αξιολόγηση.
- (12) Οι κοινωνικοί εταίροι προσδοκούν τα εθνικά μέτρα εφαρμογής της παρούσας οδηγίας να μην τεθούν σε ισχύ πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης. Αντιστοίχως, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ ταυτόχρονα με τη σύμβαση.
- (13) Η συμφωνία εφαρμόζεται σε αλιείς που εργάζονται υπό οιαδήποτε ιδιότητα βάσει σύμβασης εργασίας ή άλλης εργασιακής σχέσης σε αλιευτικά πλοία που ασκούν δραστηριότητες θαλάσσιας αλιείας και φέρουν τη σημαία κράτους μέλους ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία κράτους μέλους.
- (14) Για την προστασία της επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας των αλιέων που εργάζονται υπό οιαδήποτε ιδιότητα βάσει σύμβασης εργασίας ή άλλης εργασιακής σχέσης, η συμφωνία μπορεί να εφαρμοστεί περαιτέρω σε όλους τους άλλους αλιείς που βρίσκονται στο ίδιο αλιευτικό πλοίο.
- (15) Όσον αφορά τυχόν όρους που χρησιμοποιούνται στη συμφωνία και που δεν ορίζονται ειδικά από την ίδια, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν τους εν λόγω όρους, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές διατάξεις και πρακτικές, όπως συμβαίνει και με άλλες οδηγίες για την κοινωνική πολιτική που χρησιμοποιούν παρόμοιους όρους, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω ορισμοί σέβονται το περιεχόμενο της συμφωνίας.
- (16) Στην παρούσα οδηγία και στη συμφωνία που παρατίθεται στο παράρτημά της θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι διατάξεις που αφορούν τη διαχείριση της αλιευτικής ικανότητας όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1380/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.
- (17) Τα κράτη μέλη μπορούν να αναθέσουν στους κοινωνικούς εταίρους την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, εφόσον το ζητήσουν από κοινού οι κοινωνικοί εταίροι και υπό την προϋπόθεση ότι τα κράτη μέλη έχουν λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να είναι, ανά πάσα στιγμή, σε θέση να εξασφαλίζουν τα αποτελέσματα που επιδιώκει η παρούσα οδηγία.
- (18) Η Επιτροπή ενημέρωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 155 παράγραφος 2 ΣΛΕΕ, αποστέλλοντας το κείμενο της πρότασης οδηγίας της, το οποίο περιέχει τη συμφωνία.
- (19) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις αρχές που αναγνωρίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως στα άρθρα 20, 31 και 32.
- (20) Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας και η προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας, στον οποίο οι δραστηριότητες ασκούνται σε διασυνοριακό επίπεδο και με πλοία που φέρουν τη σημαία διαφόρων κρατών μελών, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση δύναται να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα απαιτούμενα για την επίτευξη των εν λόγω στόχων.
- (21) Σύμφωνα με την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(2)</sup>, το γεγονός ότι μια δραστηριότητα που προβλέπεται σε μια οδηγία δεν υπάρχει ακόμη σε ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να απαλλάξει το εν λόγω κράτος μέλος από την υποχρέωσή του να λάβει νομοθετικά ή κανονιστικά μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι όλες οι διατάξεις της οδηγίας θα μεταφερθούν σωστά στο εθνικό δίκαιο. Τόσο η αρχή της ασφάλειας δικαίου όσο και η ανάγκη να διασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή των οδηγιών κατά νόμο και όχι απλώς στην πράξη απαιτούν από όλα τα κράτη μέλη να αναπαραγάγουν τους κανόνες της σχετικής οδηγίας σε ένα σαφές, ακριβές και διαφανές πλαίσιο που προβλέπει υποχρεωτικές νομικές διατάξεις. Η υποχρέωση αυτή βαρύνει τα κράτη μέλη προκειμένου να προβλέπουν οποιαδήποτε αλλαγή στην κατάσταση που επικρατεί σε αυτά σε μία δεδομένη χρονική στιγμή και προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι όλα τα υποκείμενα δικαίου στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων των υποκείμενων δικαίου των κρατών μελών στα

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1380/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με την κοινή αλιευτική πολιτική, την τροποποίηση των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1954/2003 και (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 και την κατάργηση των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 και (ΕΚ) αριθ. 639/2004 και της απόφασης 2004/585/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 354 της 28.12.2013, σ. 22).

<sup>(2)</sup> Βλέπε, μεταξύ άλλων, την απόφαση του Δικαστηρίου της 14ης Ιανουαρίου 2010 στην υπόθεση C-343/08, Επιτροπή κατά Τσεχικής Δημοκρατίας, ECLI:EU:C:2013:423.

οποία δεν υπάρχει συγκεκριμένη δραστηριότητα στην οποία αναφέρεται δεδομένη οδηγία, θα είναι σε θέση να γνωρίζουν με σαφήνεια και ακρίβεια ποια είναι, σε όλες τις περιπτώσεις, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις τους. Σύμφωνα με τη νομολογία, η μεταφορά της οδηγίας δεν είναι υποχρεωτική μόνο εκεί όπου η εν λόγω μεταφορά δεν έχει νόημα για γεωγραφικούς λόγους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει σε παρόμοιες περιπτώσεις να ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

- (22) Σύμφωνα με την κοινή πολιτική δήλωση των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα επεξηγηματικά έγγραφα <sup>(1)</sup>, της 28ης Σεπτεμβρίου 2011, τα κράτη μέλη ανέλαβαν να συνοδεύουν, σε αιτιολογημένες περιπτώσεις, την κοινοποίηση των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο με ένα ή περισσότερα έγγραφα στα οποία θα επεξηγείται η σχέση ανάμεσα στα συστατικά στοιχεία μιας οδηγίας και στα αντίστοιχα μέρη των νομικών πράξεων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο. Όσον αφορά την παρούσα οδηγία, ο νομοθέτης θεωρεί ότι η διαβίβαση τέτοιων εγγράφων είναι αιτιολογημένη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία υλοποιεί τη συμφωνία για την εφαρμογή της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας, που συνάφθηκε στις 21 Μαΐου 2012 μεταξύ των εργοδοτών και των εργαζομένων («κοινωνικοί εταίροι») σε επίπεδο Ένωσης στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας, ήτοι μεταξύ της Γενικής Συνομοσπονδίας Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COGECA), της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας των Ενώσεων Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF) και της Ένωσης Εθνικών Οργανώσεων Επιχειρήσεων Αλιείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Europêche).

Το κείμενο της συμφωνίας περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν ευνοϊκότερες διατάξεις για τους εργαζομένους στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας από εκείνες που προβλέπει η παρούσα οδηγία.
2. Η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση επαρκή δικαιολογία για την υποβάθμιση του γενικού επιπέδου προστασίας των εργαζομένων στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Τούτο ισχύει με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των κρατών μελών και των κοινωνικών εταίρων να θεσπίζουν, λαμβάνοντας υπόψη τις μεταβαλλόμενες συνθήκες, διαφορετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή να προβαίνουν σε διαφορετικές συμβατικές ρυθμίσεις από εκείνες που επικρατούσαν τη στιγμή της έκδοσης της παρούσας οδηγίας, υπό τον όρο ότι τηρούνται πάντοτε οι ελάχιστες απαιτήσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.
3. Η εφαρμογή και ερμηνεία της παρούσας οδηγίας γίνεται με την επιφύλαξη τυχόν ενωσιακών ή εθνικών διατάξεων, εθίμων ή πρακτικών που προβλέπουν ευνοϊκότερες συνθήκες για τους ενδιαφερόμενους εργαζομένους.

### Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

### Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία ως τις 15 Νοεμβρίου 2019. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αυτής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

<sup>(1)</sup> EE C 369 της 17.12.2011, σ. 14.



2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 5

Η Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης με τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους σε επίπεδο Ένωσης, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με την ενσωμάτωση, την εφαρμογή και την αξιολόγηση της παρούσας οδηγίας το αργότερο στις 15 Νοεμβρίου 2022.

#### Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα έναρξης ισχύος της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας.

Η Επιτροπή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω σύμβασης.

#### Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
L. SÓLYMOS

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Συμφωνία σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας**

ΟΙ ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ («ΟΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΙ ΕΤΑΙΡΟΙ ΤΗΣ ΕΕ») ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ,

- (1) η Γενική Συνομοσπονδία Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COGECA),
- (2) η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία των Ενώσεων Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF) και
- (3) η Ένωση Εθνικών Οργανώσεων Επιχειρήσεων Αλιείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Euroêche),

Έχοντας υπόψη:

- (1) τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»), και ιδίως τα άρθρα 153-155,
- (2) τη σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας («ΔΟΕ») του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας («σύμβαση C188» ή «σύμβαση»),
- (3) τη σύσταση της ΔΟΕ του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας («R199»),
- (4) τη σύσταση της ΔΟΕ του 2006 σχετικά με τις εργασιακές σχέσεις («R198»),
- (5) τις κατευθυντήριες γραμμές για τους αξιωματικούς ελέγχου του κράτους λιμένα που διενεργούν επιθεωρήσεις βάσει της σύμβασης (αριθ. 188) του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας, οι οποίες εγκρίθηκαν στο πλαίσιο της 309ης συνόδου του Διοικητικού Συμβουλίου της ΔΟΕ που πραγματοποιήθηκε στις 13-19 Νοεμβρίου 2010 («κατευθυντήριες γραμμές PSC-F»),
- (6) την απόφαση 2010/321/ΕΕ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2010, για την εξουσιοδότηση των κρατών μελών να κυρώσουν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας (σύμβαση αριθ. 188),
- (7) την ανακοίνωση COM(2011) 306 τελικό της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 2011, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο: Επανεξέταση της εφαρμογής των διατάξεων όσον αφορά τους εργαζόμενους σε ποτοπόρα αλιευτικά πλοία που προβλέπονται στην οδηγία 2003/88/ΕΚ.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η 96η σύνοδος της Διεθνούς Συνδιάσκεψης Εργασίας της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) ενέκρινε τη σύμβαση του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας (σύμβαση C188) στις 14 Ιουνίου 2007.
- (2) Η σύμβαση C188 εγκρίθηκε με 437 ψήφους υπέρ, 2 ψήφους κατά και 22 αποχές. Όλοι οι παρόντες εκπρόσωποι των κυβερνήσεων (53 ψήφοι), όλοι οι παρόντες εκπρόσωποι των εργαζομένων (25 ψήφοι) και όλοι οι παρόντες εκπρόσωποι των εργοδοτών (22 ψήφοι) των 27 κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης («κράτη μέλη») που ήταν παρόντα στη σύνοδο ψήφισαν υπέρ της έγκρισης της σύμβασης.
- (3) Η παγκοσμιοποίηση έχει σοβαρές επιπτώσεις στον τομέα της αλιείας και κρίνεται αναγκαία η προώθηση και η προστασία των δικαιωμάτων των αλιέων.
- (4) Η ΔΟΕ θεωρεί την αλιεία επικίνδυνο επάγγελμα σε σύγκριση με άλλα επαγγέλματα.
- (5) Η σύμβαση C188 αποσκοπεί στην εξασφάλιση αξιοπρεπών συνθηκών εργασίας για τους αλιείς που εργάζονται σε αλιευτικά πλοία όσον αφορά τις ελάχιστες απαιτήσεις για την εργασία επί του πλοίου, τους όρους παροχής υπηρεσιών, την ενδίαιτηση και τη σίτιση, την προστασία της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας, την ιατρική περίθαλψη και την κοινωνική ασφάλιση.
- (6) Βάσει της σύμβασης C188, τα μέλη της ΔΟΕ πρέπει, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις, να έχουν δικαιοδοσία και να ασκούν έλεγχο επί των αλιευτικών πλοίων που φέρουν τη σημαία τους με τη θέσπιση συστήματος για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της σύμβασης.

- (7) Το άρθρο 155 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι οι συμφωνίες που συνάπτονται σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΕΕ») μπορούν να εφαρμόζονται όταν το ζητούν από κοινού οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ, με απόφαση του Συμβουλίου που λαμβάνεται μετά από πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Σε αυτή τη βάση, οι κοινωνικοί εταίροι αποφάσισαν να ξεκινήσουν διαπραγματεύσεις με σκοπό τη σύναψη, υπό τους περιορισμούς που καθορίζονται στο άρθρο 153 της ΣΛΕΕ, συμφωνίας για την εφαρμογή ορισμένων μερών της σύμβασης C188.
- (8) Οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ θεωρούν ότι η συγκεκριμένη πρωτοβουλία είναι υψίστης σημασίας προκειμένου να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη να κυρώσουν τη σύμβαση, ούτως ώστε να εδραιωθεί ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο ισότιμων όρων ανταγωνισμού, τόσο στην ΕΕ όσο και στον υπόλοιπο κόσμο, σε ζητήματα που αφορούν τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσης των αλιέων στα αλιευτικά πλοία.
- (9) Οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ εκτιμούν ότι η σύναψη συμφωνίας αποτελεί ένα πρώτο βήμα που θα συμβάλει στην κωδικοποίηση του κοινωνικού κεκτημένου στον τομέα της αλιείας.
- (10) Ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας των εργαζομένων σε αλιευτικά ποντοπόρα πλοία διέπονται επί του παρόντος από τις διατάξεις του άρθρου 21 της οδηγίας 2003/88/ΕΚ. Παρότι τα άρθρα 13 και 14 της σύμβασης C188 προσφέρουν συνολικά στους αλιείς χαμηλότερο επίπεδο προστασίας απ' ό,τι η εν λόγω οδηγία, ορισμένες από τις διατάξεις του άρθρου 14 της σύμβασης παρέχουν υψηλότερο επίπεδο προστασίας. Για τον λόγο αυτό, οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ συμφώνησαν επί της συγχώνευσης των σχετικών διατάξεων. Η συγχώνευση αυτή συνεπάγεται συνολικά υψηλότερο επίπεδο προστασίας. Οι συναφείς διατάξεις είναι οι εξής: οι διαβουλεύσεις της αρμόδιας αρχής με τους κοινωνικούς εταίρους της ΕΕ σε εθνικό επίπεδο πριν από τη θέσπιση του ελάχιστου επιπέδου προστασίας· ο πρόσθετος στόχος του περιορισμού της κόπωσης· η αντισταθμιστική ανάπαυση στην περίπτωση των επιτρεπόμενων παρεκκλίσεων από τον ελάχιστο αριθμό ωρών ανάπαυσης ή τον μέγιστο αριθμό ωρών εργασίας· και η βελτίωση του επιπέδου προστασίας ύστερα από καταστάσεις κινδύνου.
- (11) Οι διατάξεις της σύμβασης C188 σχετικά με την ποιότητα της ιατρικής περιθαλψής, τις εγκαταστάσεις ενδίαιτησης, τη σίτιση, τις συνθήκες διαβίωσης, την αποζημίωση σε περίπτωση κινδύνου ή ασθένειας, καθώς και σχετικά με την κοινωνική προστασία, θα πρέπει να θεωρείται ότι εμπίπτουν στο πεδίο της ασφάλειας και της υγείας των αλιέων κατά την εργασία όσον αφορά τις ιδιαιτερότητες που χαρακτηρίζουν την εργασία επί αλιευτικού πλοίου, όπως η γεωγραφική απομόνωση, η κόπωση και η φύση, κυρίως χειρωνακτική, των εκτελούμενων εργασιών.
- (12) Οι διατάξεις της σύμβασης C188 εφαρμόζονται σε όλους τους αλιείς, οι οποίοι ορίζονται, σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο ε) της σύμβασης, ως «κάθε πρόσωπο που απασχολείται ή έχει προσληφθεί υπό οποιαδήποτε ιδιότητα ή ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα επί αλιευτικού πλοίου, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που εργάζονται στο πλοίο και πληρώνονται βάσει μεριδίου των αλιευμάτων, εξαιρουμένων των κυβερνητών, του ναυτικού προσωπικού, άλλων προσώπων που βρίσκονται στη μόνιμη υπηρεσία του κράτους, των ατόμων που ανήκουν στο προσωπικό ξηράς και εκτελούν εργασίες επί αλιευτικού πλοίου και των παρατηρητών αλιείας». Λόγω των περιορισμών που προβλέπονται στη ΣΛΕΕ, οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ δεν έχουν την αρμοδιότητα να συμφωνούν επί κειμένων των οποίων η εφαρμογή υπόκειται σε απόφαση του Συμβουλίου, και τα οποία έχουν αντίκτυπο στους αλιείς που δεν εργάζονται βάσει σύμβασης εργασίας ή άλλης εργασιακής σχέσης. Ωστόσο, η εφαρμογή διαφορετικών προτύπων, ή η απουσία προτύπων, για τους εν λόγω αλιείς, οι οποίοι εργάζονται στο ίδιο πλοίο με τους αλιείς που εργάζονται βάσει σύμβασης εργασίας ή άλλης εργασιακής σχέσης, μπορεί να έχει επιπτώσεις στη συνολική επαγγελματική ασφάλεια και υγεία, συμπεριλαμβανομένων των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, της δεύτερης κατηγορίας αλιέων. Για την προστασία των αλιέων που εργάζονται βάσει σύμβασης εργασίας ή άλλης εργασιακής σχέσης, οι κοινωνικοί εταίροι της ΕΕ κρίνουν, συνεπώς, δικαιολογημένη την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, όχι μόνο στους αλιείς που εργάζονται βάσει σύμβασης εργασίας ή υπό καθεστώς εξαρτημένης εργασίας, αλλά και στους υπόλοιπους αλιείς που εργάζονται στο ίδιο πλοίο.
- (13) Το ενδεδειγμένο μέσο για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας είναι η οδηγία, κατά την έννοια του άρθρου 288 της ΣΛΕΕ, η οποία δεσμεύει τα κράτη μέλη όσον αφορά το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα, αλλά αφήνει την επιλογή του τύπου και των μέσων στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών.

Καλούν τα κράτη μέλη:

- (1) να κυρώσουν τη σύμβαση C188 δεδομένης της ομόφωνης θέσης των κρατών μελών κατά τον χρόνο έγκρισης της σύμβασης και λόγω των σημαντικών διαφορών όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής και τους τομείς που καλύπτει η σύμβαση, αφενός, και η παρούσα συμφωνία, αφετέρου·
- (2) να καταρτίσουν ενιαίο έγκυρο έγγραφο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 41 της σύμβασης C188, για την εφαρμογή του σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση·
- (3) να αναπτύξουν εναρμονισμένη πολιτική σχετικά με τον έλεγχο από το κράτος λιμένα των αλιευτικών πλοίων που υπόκεινται στις διατάξεις της σύμβασης C188, με σκοπό την εφαρμογή της σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, βάσει των κατευθυντήριων γραμμών PSC-F.

Ζητούν από κοινού:

την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας με σχετική οδηγία του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΜΕΡΟΣ 1

ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) *αλιευτική δραστηριότητα*: η αλίευση ή η αλίευση και επεξεργασία ψαριών ή άλλων έμβιων ενάλιων πόρων·
- β) *εμπορική αλιεία*: όλες οι αλιευτικές δραστηριότητες εκτός από την αυτοισιτιστική αλιεία και την ερασιτεχνική αλιεία·
- γ) *αρμόδια αρχή*: ο υπουργός, η κυβερνητική υπηρεσία ή κάθε άλλη αρχή ορισθείσα από τα κράτη μέλη η οποία έχει την εξουσία να εκδίδει και να επιβάλλει την εφαρμογή κανονισμών, εντολών ή άλλων οδηγιών με νομική ισχύ σε σχέση με το περιεχόμενο των συναφών διατάξεων·
- δ) *διαβούλευση*: η διαβούλευση που πραγματοποιεί η αρμόδια αρχή με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των ενδιαφερόμενων εργοδοτών και εργαζομένων, και ειδικότερα με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων και αλιέων, εφόσον υπάρχουν·
- ε) *ιδιοκτήτης αλιευτικού πλοίου ή ιδιοκτήτης*: ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου ή οποιοσδήποτε άλλος οργανισμός ή πρόσωπο, όπως ο διαχειριστής, ο πράκτορας ή ο ναυλωτής κενού σκάφους στον οποίο έχει ανατεθεί η ευθύνη λειτουργίας του πλοίου από τον ιδιοκτήτη, και ο οποίος, αναλαμβάνοντας την εν λόγω ευθύνη, συμφώνησε να αναλάβει όλα τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται στους ιδιοκτήτες αλιευτικών πλοίων δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, ανεξαρτήτως του εάν κάποιος άλλος οργανισμός ή πρόσωπο έχει αναλάβει ορισμένα από τα καθήκοντα ή τις ευθύνες εξ ονόματος του ιδιοκτήτη αλιευτικού πλοίου·
- στ) *αλιέας*: κάθε πρόσωπο το οποίο απασχολείται ή προσλαμβάνεται ή εργάζεται με οποιαδήποτε ιδιότητα σε αλιευτικό πλοίο υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 2, εξαιρουμένων ωστόσο των πλοηγών και του προσωπικού ξηράς που εκτελεί εργασίες επί προσορμισμένου αλιευτικού πλοίου·
- ζ) *σύμβαση απασχόλησης αλιέα*: σύμβαση εργασίας, σύμβαση πρόσληψης ή άλλη παρεμφερής συμφωνία, ή οποιαδήποτε άλλη σύμβαση διέπει τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας ενός αλιέα επί αλιευτικού πλοίου·
- η) *αλιευτικό πλοίο ή πλοίο*: κάθε σκάφος ή λέμβος, που φέρει τη σημαία κράτους μέλους ή έχει νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία κράτους μέλους, οποιασδήποτε φύσεως, ανεξαρτήτως της μορφής κυριότητας, και χρησιμοποιείται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για τους σκοπούς της εμπορικής αλιείας·
- θ) *μήκος (L)*: το 96 τοις εκατό του συνολικού μήκους ισάλου σε απόσταση ίση προς το 85 τοις εκατό του ελάχιστου πλευρικού βάρους μετρούμενου από τη γραμμή της τρόπιδας, ή το μήκος από το πρωραίο άκρο της στείρας έως τον άξονα του κορμού του πηδαλίου επί της ισάλου αυτής, εάν είναι μεγαλύτερο· στα σκάφη που σχεδιάζονται με κεκλιμένη τρόπιδα, η ισάλος επί της οποίας υπολογίζεται το μήκος αυτό πρέπει να είναι παράλληλη προς την ισάλο σχεδιασμού·
- ι) *μήκος μεταξύ καθέτων (LBP)*: η απόσταση ανάμεσα στην εμπρός και την πίσω κάθετο· η εμπρός κάθετος συμπίπτει με το πρωραίο άκρο της στείρας στην ισάλο επί της οποίας μετράται το μήκος (L)· η πίσω κάθετος συμπίπτει με τον άξονα του κορμού του πηδαλίου επί της ισάλου αυτής·
- ια) *πλοίαρχος*: ο αλιέας ο οποίος είναι κυβερνήτης του αλιευτικού πλοίου·
- ιβ) *υπηρεσία πρόσληψης και τοποθέτησης*: κάθε φυσικό πρόσωπο, εταιρεία, οργανισμός, υπηρεσία ή άλλος φορέας, του δημόσιου ή του ιδιωτικού τομέα που αναλαμβάνει την πρόσληψη ή την τοποθέτηση αλιέων εξ ονόματος των ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων·
- ιγ) *ιδιωτικό γραφείο απασχόλησης*: κάθε φυσικό πρόσωπο, εταιρεία, οργανισμός, υπηρεσία ή άλλος φορέας του ιδιωτικού τομέα που αναλαμβάνει την απασχόληση ή την πρόσληψη αλιέων με σκοπό τη διάθεσή τους στην υπηρεσία ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων οι οποίοι τους αναθέτουν τα καθήκοντά τους και εποπτεύουν την εκτέλεση των εν λόγω καθηκόντων·

## ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

## Άρθρο 2

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν έγγραφο, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται:
  - α) σε όλους τους αλιείς οι οποίοι εργάζονται με οποιαδήποτε ιδιότητα βάσει σύμβασης εργασίας ή άλλης εργασιακής σχέσης σε όλα τα αλιευτικά πλοία που ασκούν δραστηριότητες εμπορικής αλιείας·
  - β) σε όλους τους άλλους αλιείς οι οποίοι βρίσκονται στο ίδιο σκάφος με τους αλιείς που αναφέρονται στο στοιχείο α) με σκοπό τη διασφάλιση της προστασίας της συνολικής ασφάλειας και υγείας.
2. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με το αν ένα σκάφος ασκεί δραστηριότητες εμπορικής αλιείας, το ζήτημα αποσαφηνίζεται από την αρμόδια αρχή κατόπιν διαβούλευσης.
3. Όλα τα κράτη μέλη δύνανται, κατόπιν διαβούλευσης, να επεκτείνουν, εν όλω ή εν μέρει, την προστασία που παρέχεται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στους αλιείς που εργάζονται σε πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, ούτως ώστε να συμπεριλαμβάνει και τους αλιείς που εργάζονται σε πλοία μήκους κάτω των 24 μέτρων.

## Άρθρο 3

1. Σε περίπτωση που η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας θέτει ειδικά προβλήματα ουσιώδους χαρακτήρα λόγω των ιδιαίτερων όρων παροχής υπηρεσιών των αλιέων ή των δραστηριοτήτων των αλιευτικών πλοίων, τα κράτη μέλη δύνανται, εφόσον συντρέχουν αντικειμενικοί λόγοι, και κατόπιν διαβούλευσης, να εξαιρέσουν περιορισμένο αριθμό κατηγοριών αλιέων ή αλιευτικών πλοίων από τις απαιτήσεις της παρούσας συμφωνίας ή από ορισμένες διατάξεις της.
2. Στις περιπτώσεις εξαιρέσεων βάσει της προηγούμενης παραγράφου, η αρμόδια αρχή λαμβάνει μέτρα, εφόσον ενδείκνυται, για τη σταδιακή επέκταση των απαιτήσεων της παρούσας συμφωνίας, ώστε να συμπεριλάβουν όλες τις κατηγορίες των οικείων αλιέων ή αλιευτικών πλοίων, εντός μέγιστης προθεσμίας 5 ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
3. Η εφαρμογή του παρόντος άρθρου δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση επαρκή αιτιολογία για την υποβάθμιση του γενικού επιπέδου προστασίας των εργαζομένων στους τομείς που καλύπτονται από το δίκαιο της ΕΕ κατά τον χρόνο έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

## Άρθρο 4

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θίγει οιονδήποτε νόμο, διατηρητική απόφαση ή έθιμο, ή οιαδήποτε συμφωνία μεταξύ των ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων και αλιέων, η οποία διασφαλίζει στους αλιείς ευνοϊκότερους όρους από αυτούς που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

## ΜΕΡΟΣ 2

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΩΝ ΙΔΙΟΚΤΗΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ, ΤΩΝ ΠΛΟΙΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΛΙΕΩΝ

## Άρθρο 5

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 93/103/ΕΚ.
2. Ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου έχει τη συνολική ευθύνη να διασφαλίζει την παροχή των απαιτούμενων πόρων και μέσων στον πλοίαρχο για την τήρηση των υποχρεώσεων της παρούσας συμφωνίας.
3. Για την προστασία της ασφάλειας των αλιέων στα πλοία και για την ασφαλή λειτουργία του πλοίου, στις ευθύνες του πλοίαρχου περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων:
  - α) η παροχή της σχετικής εποπτείας, καθώς και η εξασφάλιση, στο μέτρο του δυνατού, της εκτέλεσης των εργασιών των αλιέων υπό τις βέλτιστες συνθήκες ασφάλειας και υγείας·
  - β) η μεταχείριση των αλιέων κατά τρόπο ώστε να γίνονται σεβαστές η ασφάλεια και η υγεία τους, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης της κόπωσης·
  - γ) η διευκόλυνση της επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας στα σκάφη και η κατάρτιση για την ευαισθητοποίηση σε θέματα υγείας· και
  - δ) η διασφάλιση της συμμόρφωσης με τα πρότυπα που αφορούν την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας, την τήρηση φυλακών και τους συναφείς κανόνες ναυτικής τέχνης.

4. Ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου δεν απαγορεύει στον πλοίαρχο να λαμβάνει αποφάσεις οι οποίες είναι, κατά την επαγγελματική κρίση του πλοίαρχου, αναγκαίες για την ασφάλεια των αλιέων επί του σκάφους ή για το πλοίο και την ασφαλή του πλοήγηση και λειτουργία.
5. Οι αλιείς συμμορφώνονται προς τις σύννομες εντολές του πλοίαρχου και τα εφαρμοστέα μέτρα ασφάλειας και υγείας.

## ΜΕΡΟΣ 3

## ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΠΛΟΙΑ

## ΚΑΤΩΤΑΤΟ ΟΡΙΟ ΗΛΙΚΙΑΣ

## Άρθρο 6

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 94/33/ΕΚ.
2. Ως κατώτατο όριο ηλικίας για την εργασία σε αλιευτικό πλοίο ορίζεται το 16ο έτος, υπό την προϋπόθεση ότι το ενδιαφερόμενο νεαρό άτομο δεν υπόκειται πλέον στη σχολική υποχρέωση πλήρους χρόνου την οποία επιβάλλει η εθνική νομοθεσία. Ωστόσο, η αρμόδια αρχή δύναται να εγκρίνει ως κατώτατο όριο ηλικίας το 15ο έτος ηλικίας για νεαρά άτομα τα οποία δεν υπόκεινται πλέον στη σχολική υποχρέωση που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία, και τα οποία παρακολουθούν προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης στον τομέα της αλιείας.
3. Η αρμόδια αρχή δύναται, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές διατάξεις και πρακτικές, να επιτρέπει σε άτομα ηλικίας κάτω των 15 ετών να εκτελούν ελαφρές εργασίες κατά τη διάρκεια των σχολικών διακοπών. Στις περιπτώσεις αυτές προσδιορίζει, κατόπιν διαβούλευσης, τα είδη εργασιών που επιτρέπονται και καθορίζει τις συνθήκες υπό τις οποίες πρέπει να εκτελούνται οι εν λόγω εργασίες, καθώς και τις περιόδους ανάπαυσης που απαιτούνται.
4. Το κατώτατο όριο ηλικίας για την ανάθεση εργασιών σε αλιευτικά πλοία, οι οποίες ενδέχεται, λόγω της φύσης τους ή των συνθηκών υπό τις οποίες εκτελούνται, να συνεπάγονται κινδύνους για την υγεία, την ασφάλεια, τη σωματική, διανοητική ή κοινωνική ανάπτυξη, την εκπαίδευση ή την ηθική υπόσταση των νέων, ορίζεται τουλάχιστον στην ηλικία των 18 ετών.
5. Τα είδη των εργασιών στα οποία εφαρμόζεται η παράγραφος 4 του παρόντος άρθρου καθορίζονται από εθνικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις ή από την αρμόδια αρχή, κατόπιν διαβούλευσης, αφού ληφθούν υπόψη οι συναφείς κίνδυνοι και τα ισχύοντα διεθνή πρότυπα.
6. Η εκτέλεση των εργασιών που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου από την ηλικία των 16 ετών, και υπό την προϋπόθεση ότι τα νεαρά άτομα δεν υπόκεινται πλέον στη σχολική υποχρέωση πλήρους χρόνου που επιβάλλει η εθνική νομοθεσία, μπορεί να επιτρέπεται βάσει εθνικών νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων ή βάσει απόφασης της αρμόδιας αρχής, κατόπιν διαβούλευσης, υπό τον όρο ότι διασφαλίζεται η πλήρης προστασία της υγείας, της ασφάλειας, της σωματικής, διανοητικής και κοινωνικής ανάπτυξης, της εκπαίδευσης και της ηθικής υπόστασης των ενδιαφερόμενων νέων και ότι τα ενδιαφερόμενα νεαρά άτομα έχουν λάβει επαρκείς ειδικές οδηγίες ή επαγγελματική κατάρτιση και έχουν ολοκληρώσει βασική εκπαίδευση ασφάλειας πριν από την άσκηση δραστηριότητας στη θάλασσα. Πρέπει να τηρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 7 παράγραφος 3 της οδηγίας 94/33/ΕΚ.
7. Απαγορεύεται η ανάθεση νυχτερινής εργασίας σε αλιείς που δεν έχουν συμπληρώσει την ηλικία των 18 ετών. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η «νύχτα» καθορίζεται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και την εθνική πρακτική. Καλύπτει χρονικό διάστημα τουλάχιστον εννέα ωρών, από τα μεσάνυχτα το αργότερο μέχρι τις 5 π.μ. το νωρίτερο. Εξαιρέση από την αυστηρή τήρηση της απαγόρευσης περί νυχτερινής εργασίας μπορεί να προβλέπει η αρμόδια αρχή, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 9 της οδηγίας 94/33/ΕΚ, όταν:
  - α) επηρεάζεται η αποτελεσματικότητα της εκπαίδευσης των εν λόγω αλιέων, σύμφωνα με τα καθιερωμένα προγράμματα και χρονοδιαγράμματα· ή
  - β) η ιδιαίτερη φύση του καθήκοντος ή ένα αναγνωρισμένο πρόγραμμα εκπαίδευσης απαιτεί από τους αλιείς για τους οποίους ισχύει η εξαιρέση να ασκούν καθήκοντα τη νύχτα και η αρχή κρίνει, κατόπιν διαβούλευσης, ότι η εργασία δεν θα έχει επιπτώσεις στην υγεία ή την ευεξία τους.
8. Καμία από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγει τυχόν υποχρεώσεις που αναλαμβάνει το κράτος μέλος και οι οποίες απορρέουν από την κύρωση οποιασδήποτε διεθνούς σύμβασης στον τομέα της εργασίας η οποία εξασφαλίζει όρους υψηλότερου επιπέδου προστασίας για τους νεαρούς αλιείς που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

## ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

## Άρθρο 7

1. Κανένας αλιέας δεν εργάζεται σε αλιευτικό πλοίο χωρίς ισχύον ιατρικό πιστοποιητικό το οποίο βεβαιώνει ότι είναι ικανός να εκτελέσει τα καθήκοντά του.
2. Η αρμόδια αρχή δύναται, κατόπιν διαβούλευσης, να χορηγήσει απαλλαγές από την εφαρμογή της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, λαμβάνοντας υπόψη την ασφάλεια και την υγεία των αλιέων, το μέγεθος του πλοίου, τη διαθεσιμότητα ιατρικής βοήθειας και διακομιδής, τη διάρκεια του ταξιδιού, την περιοχή και το είδος της αλιευτικής δραστηριότητας.
3. Οι απαλλαγές που χορηγούνται δυνάμει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου δεν ισχύουν για αλιείς που εργάζονται σε αλιευτικά πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω ή τα οποία παραμένουν κατά κανόνα στη θάλασσα για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των τριών ημερών. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η αρμόδια αρχή δύναται να επιτρέψει σε αλιείς να εργαστούν στα εν λόγω πλοία για χρονικό διάστημα περιορισμένης και προκαθορισμένης διάρκειας έως ότου λάβουν ιατρικό πιστοποιητικό, υπό τον όρο ότι οι συγκεκριμένοι αλιείς διαθέτουν ιατρικό πιστοποιητικό το οποίο έληξε πρόσφατα.

## Άρθρο 8

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που προβλέπουν:

- α) τη φύση των ιατρικών εξετάσεων·
- β) τη μορφή και το περιεχόμενο των ιατρικών πιστοποιητικών·
- γ) την έκδοση ιατρικού πιστοποιητικού από δεόντως ειδικευμένο ιατρό ή, στην περίπτωση πιστοποιητικού που αφορά μόνο την όραση, από πρόσωπο αναγνωρισμένο από τις αρμόδιες αρχές ως κατάλληλο για την έκδοση του εν λόγω πιστοποιητικού· τα πρόσωπα αυτά πρέπει να έχουν πλήρη επαγγελματική ανεξαρτησία κατά την άσκηση των επαγγελματικών καθηκόντων τους·
- δ) τη συχνότητα των ιατρικών εξετάσεων και την περίοδο ισχύος των ιατρικών πιστοποιητικών·
- ε) το δικαίωμα υποβολής σε νέα, δεσμευτική εξέταση από ανεξάρτητο ιατρό, ο οποίος διορίζεται από το κράτος μέλος στο πλαίσιο διαδικασίας διαίτησας,
  - (i) σε περίπτωση άρνησης χορήγησης πιστοποιητικού σε πρόσωπο ή επιβολής περιορισμών ως προς τις εργασίες που μπορεί να εκτελέσει το πρόσωπο αυτό·
  - (ii) σε περίπτωση που ένα πρόσωπο αναφέρει, κατά τη διάρκεια της εξέτασης, ότι κρίνει τον εαυτό του μη ικανό για την εκτέλεση των καθηκόντων του επί αλιευτικού πλοίου, αλλά ο ιατρός που διενεργεί την εξέταση χορηγεί παρά ταύτα ιατρικό πιστοποιητικό το οποίο βεβαιώνει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι ικανό από ιατρικής πλευράς για την εκτέλεση των καθηκόντων του επί αλιευτικού πλοίου·
  - (iii) σε περίπτωση άρνησης χορήγησης πιστοποιητικού σε πρόσωπο ή επιβολής περιορισμών ως προς τις εργασίες που μπορεί να εκτελέσει το πρόσωπο αυτό, εφόσον οι ιατρικοί λόγοι για τους οποίους δεν εκδόθηκε το πιστοποιητικό έχουν εκλείψει·
- στ) άλλες σχετικές απαιτήσεις.

## Άρθρο 9

Επιπλέον των ελάχιστων προδιαγραφών που καθορίζονται στα άρθρα 7 και 8, όσον αφορά τα αλιευτικά πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω ή τα αλιευτικά πλοία τα οποία παραμένουν κατά κανόνα στη θάλασσα για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των τριών ημερών:

- α) το ιατρικό πιστοποιητικό αλιέα πρέπει να αναφέρει, τουλάχιστον, ότι:
  - (i) η ακοή και η όραση του αλιέα κρίνονται ικανοποιητικές για την εκτέλεση των καθηκόντων του αλιέα επί του πλοίου και
  - (ii) ο αλιέας δεν πάσχει από καμία ιατρική πάθηση η οποία ενδέχεται να επιδεινωθεί κατά την εργασία του εν πλω ή ενδέχεται να καταστήσει τον αλιέα μη ικανό προς εργασία ή να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια ή την υγεία άλλων ατόμων επί του πλοίου·
- β) το ιατρικό πιστοποιητικό ισχύει για μέγιστο χρονικό διάστημα δύο ετών, εκτός εάν ο αλιέας δεν έχει συμπληρώσει την ηλικία των 18 ετών, περίπτωση στην οποία το μέγιστο χρονικό διάστημα ισχύος είναι ένα έτος·
- γ) εάν η περίοδος ισχύος του πιστοποιητικού λήξει κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, το πιστοποιητικό εξακολουθεί να ισχύει μέχρι το τέλος του ταξιδιού.

## ΜΕΡΟΣ 4

## ΟΡΟΙ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

## ΕΠΑΝΔΡΩΣΗ

## Άρθρο 10

1. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που επιβάλλουν στους ιδιοκτήτες πλοίων τα οποία φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του την υποχρέωση να διασφαλίζουν την επαρκή και ασφαλή επάνδρωση των πλοίων τους για την ασφαλή πλοήγηση και λειτουργία του πλοίου, καθώς και τον έλεγχο του από πλοίαρχο που διαθέτει επαρκή προσόντα.

2. Επιπλέον των απαιτήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, η αρμόδια αρχή καθορίζει, για τα αλιευτικά πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, ελάχιστο επίπεδο επάνδρωσης για την ασφαλή πλοήγηση του πλοίου, προσδιορίζοντας τον αριθμό και τα επαγγελματικά προσόντα των αλιέων που απαιτούνται.

3. Η αρμόδια αρχή δύναται, κατόπιν διαβούλευσης, να επιβάλει εναλλακτικές απαιτήσεις αντί των απαιτήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου. Ωστόσο, το κράτος μέλος πρέπει να διασφαλίζει το ίδιο ότι η εναλλακτική λύση:

- α) εξυπηρετεί την πλήρη επίτευξη του γενικού στόχου και σκοπού του παρόντος άρθρου και του άρθρου 11 κατωτέρω·
- β) θέτει σε εφαρμογή την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου· και
- γ) δεν θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια και την υγεία των αλιέων.

## ΩΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΩΡΕΣ ΑΝΑΠΑΥΣΗΣ

## Άρθρο 11

1. α) Τα άρθρα 3 έως και 6, 8 και 21 της οδηγίας 2003/88/ΕΚ δεν εφαρμόζονται στους αλιείς που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

β) Ωστόσο, κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που επιβάλλουν στους ιδιοκτήτες πλοίων τα οποία φέρουν τη σημαία του την υποχρέωση να εξασφαλίζουν ότι οι αλιείς δικαιούνται επαρκή ανάπαυση, ώστε να περιορίζεται ο αριθμός των ωρών εργασίας σε 48 εβδομαδιαίως, κατά μέσο όρο, για περίοδο αναφοράς μη υπερβαίνουσα τους δώδεκα μήνες.

2. α) Εντός των ορίων που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) και στις παραγράφους 3 και 4 του παρόντος άρθρου, κάθε κράτος μέλος λαμβάνει, κατόπιν διαβούλευσης, τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει, ενόψει της ανάγκης να προστατευθούν η ασφάλεια και η υγεία των αλιέων και για τον περιορισμό της κόπωσης:

- (i) ότι επιβάλλεται όριο των ωρών εργασίας συνιστάμενο σε ένα μέγιστο αριθμό ωρών, του οποίου δεν επιτρέπεται υπέρβαση μέσα σε μία δεδομένη χρονική περίοδο, ή
- (ii) ότι εξασφαλίζεται ένας ελάχιστος αριθμός ωρών ανάπαυσης, μέσα σε μια δεδομένη χρονική περίοδο.

β) Ο μέγιστος αριθμός ωρών εργασίας ή ο ελάχιστος αριθμός ωρών ανάπαυσης ορίζονται με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, ή με συλλογικές συμβάσεις ή με συμφωνίες μεταξύ των κοινωνικών εταίρων.

3. Τα όρια των ωρών εργασίας ή ανάπαυσης είναι είτε:

α) μέγιστος αριθμός ωρών εργασίας, των οποίων δεν επιτρέπεται υπέρβαση:

- (i) 14 ώρες, σε οποιαδήποτε χρονική περίοδο 24 ωρών και
- (ii) 72 ώρες, σε οποιαδήποτε χρονική περίοδο επτά ημερών,

ή

β) ελάχιστος αριθμός ωρών ανάπαυσης, οι οποίες δεν επιτρέπεται να είναι λιγότερες από:

- (i) δέκα ώρες, σε οποιαδήποτε χρονική περίοδο 24 ωρών και
- (ii) 77 ώρες, σε οποιαδήποτε χρονική περίοδο επτά ημερών.

4. Οι ώρες ανάπαυσης επιτρέπεται να διαιρούνται σε δύο, το πολύ, περιόδους, από τις οποίες η μία θα διαρκεί τουλάχιστον έξι ώρες, το δε ενδιάμεσο διάστημα, μεταξύ δύο διαδοχικών περιόδων ανάπαυσης, δεν θα υπερβαίνει τις δεκατέσσερις ώρες.



5. Σύμφωνα με τις γενικές αρχές της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και για αντικειμενικούς ή τεχνικούς λόγους ή λόγους που αφορούν την οργάνωση της εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν εξαιρέσεις, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού περιόδων αναφοράς, από τα καθοριζόμενα στην παράγραφο 1 στοιχείο β) και στις παραγράφους 3 και 4 όρια. Οι εξαιρέσεις αυτές θα ακολουθούν, κατά το δυνατόν, τα καθοριζόμενα πρότυπα, αλλά μπορούν να λαμβάνουν υπόψη συχνότερες ή μεγαλύτερες περιόδους άδειας ή τη χρήση αντισταθμιστικής άδειας στους αλιείς.

Οι εξαιρέσεις αυτές μπορούν να θεσπίζονται δυνάμει:

- α) νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνει χώρα διαβούλευση και ότι καταβάλλονται προσπάθειες για την ενθάρρυνση όλων των σχετικών μορφών κοινωνικού διαλόγου, ή
- β) συλλογικών συμβάσεων ή συμφωνιών μεταξύ των κοινωνικών εταίρων.

6. Εφόσον προβλέπονται δυνάμει της παραγράφου 5 εξαιρέσεις από τα καθοριζόμενα στην παράγραφο 3 όρια, στους οικείους αλιείς χορηγούνται περιόδοι αντισταθμιστικής ανάπαυσης αμέσως μόλις αυτό καταστεί πρακτικά εφικτό.

7. Καμία από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θεωρείται ότι θίγει το δικαίωμα του πλοιάρχου να απαιτεί από αλιέα να εκτελεί όσες ώρες εργασίας απαιτούνται για την άμεση ασφάλεια του πλοίου, των προσώπων που επιβαίνουν στο πλοίο ή των αλιευμάτων ή για την παροχή βοήθειας σε άλλα πλοία ή πρόσωπα που βρίσκονται σε κατάσταση κινδύνου στη θάλασσα. Στις περιπτώσεις αυτές, ο πλοίαρχος μπορεί να αναστείλει την ισχύ του προγράμματος ωρών ανάπαυσης και να απαιτήσει από έναν αλιέα να εκτελέσει όσες ώρες εργασίας απαιτούνται έως ότου αποκατασταθεί η ομαλή κατάσταση. Μόλις καταστεί δυνατό μετά την αποκατάσταση των κανονικών συνθηκών, ο πλοίαρχος εξασφαλίζει τη χορήγηση επαρκούς περιόδου ανάπαυσης σε όλους τους αλιείς που εκτέλεσαν εργασία στη διάρκεια προγραμματισμένης περιόδου ανάπαυσης.

8. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να ορίζει ότι οι αλιείς σε ποντοπόρα αλιευτικά πλοία τα οποία φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του και για τα οποία η εθνική νομοθεσία ή πρακτική ορίζει ότι δεν επιτρέπονται οι δραστηριότητές τους για συγκεκριμένη περίοδο του ημερολογιακού έτους που υπερβαίνει τον ένα μήνα, λαμβάνουν την ετήσια άδειά τους σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 2003/88/ΕΚ εντός της εν λόγω περιόδου.

#### ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ

##### Άρθρο 12

Κάθε αλιευτικό πλοίο τηρεί κατάσταση πληρώματος, αντίγραφο της οποίας παρέχεται σε εξουσιοδοτημένα πρόσωπα στην ξηρά πριν από την αναχώρηση του πλοίου ή κοινοποιείται στην ξηρά αμέσως μετά την αναχώρηση του πλοίου. Η αρμόδια αρχή ορίζει το πρόσωπο στο οποίο υποβάλλονται τα εν λόγω στοιχεία, τον χρόνο, καθώς και τον σκοπό ή τους σκοπούς υποβολής τους.

#### ΣΥΜΒΑΣΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΑΛΙΕΑ

##### Άρθρο 13

Τα άρθρα 14 έως και 18 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της οδηγίας 91/533/ΕΟΚ.

##### Άρθρο 14

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα:

- α) που διασφαλίζουν ότι στους αλιείς οι οποίοι εργάζονται σε πλοία που φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του παρέχεται προστασία βάσει σύμβασης απασχόλησης αλιέα, η οποία είναι κατανοητή στους αλιείς και συνάδει με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας· και
- β) που προσδιορίζουν τα ελάχιστα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνονται στις συμβάσεις απασχόλησης αλιέα σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος I της παρούσας συμφωνίας.

##### Άρθρο 15

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα σχετικά με:

- α) τις διαδικασίες για την εξασφάλιση της δυνατότητας των αλιέων να επανεξετάζουν τους όρους της σύμβασης απασχόλησης αλιέα και να ζητούν συμβουλές πριν από τη σύναψή της·
- β) την τήρηση, κατά περίπτωση, αρχείων όσον αφορά τις εργασίες των αλιέων βάσει της εν λόγω σύμβασης· και
- γ) τα μέσα για την επίλυση διαφορών που συνδέονται με τη σύμβαση απασχόλησης αλιέα.

### Άρθρο 16

Η σύμβαση απασχόλησης αλιεία, αντίγραφο της οποίας παρέχεται στον αλιέα, εκτελείται επί του πλοίου και τίθεται στη διάθεση του αλιέα, καθώς και άλλων ενδιαφερόμενων μερών, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και την εθνική πρακτική, κατόπιν αιτήματος.

### Άρθρο 17

Τα άρθρα 14 έως και 16 και το παράρτημα I της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται σε ιδιοκτήτες αλιευτικών πλοίων οι οποίοι αναλαμβάνουν και εκτελούν οι ίδιοι τη λειτουργία των εν λόγω πλοίων.

### Άρθρο 18

Οι ιδιοκτήτες αλιευτικών πλοίων αναλαμβάνουν την ευθύνη να διασφαλίσουν ότι κάθε αλιέας διαθέτει γραπτή σύμβαση απασχόλησης αλιεία, η οποία υπογράφεται από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της εν λόγω σύμβασης και η οποία παρέχει στον αλιέα αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας και διαβίωσης στο πλοίο, όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία.

## ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΣΜΟΣ

### Άρθρο 19

1. Κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει την άσκηση του δικαιώματος επαναπατριsmού των αλιέων που εργάζονται σε αλιευτικά πλοία, τα οποία φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του και εισέρχονται σε λιμένα της αλλοδαπής, σε περίπτωση που η σύμβαση απασχόλησης του αλιέα λήξει ή σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης απασχόλησης του αλιέα από ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη της για αιτιολογημένους λόγους ή σε περίπτωση που ο αλιέας δεν είναι πλέον σε θέση να επιτελέσει τα καθήκοντά του, όπως αυτά απορρέουν από τη σύμβαση απασχόλησής του, ή δεν είναι εφικτό να τα επιτελέσει υπό τις συγκεκριμένες συνθήκες. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται επίσης σε αλιείς του ίδιου πλοίου που μεταφέρονται από το εν λόγω πλοίο στον λιμένα της αλλοδαπής για τους ίδιους λόγους.

2. Το κόστος του επαναπατριsmού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου βαρύνει τον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου, εκτός από την περίπτωση στην οποία κρίνεται, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα, ότι ο αλιέας έχει προβεί σε σοβαρή αθέτηση των υποχρεώσεων που υπέχει δυνάμει της σύμβασης απασχόλησης του αλιέα.

3. Τα κράτη μέλη ορίζουν, μέσω νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων ή άλλων μέτρων, τις σαφείς περιπτώσεις στις οποίες δικαιούνται επαναπατριsmό οι αλιείς σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, τη μέγιστη διάρκεια των περιόδων υπηρεσίας επί του πλοίου μετά την οποία ο αλιέας δικαιούται επαναπατριsmό και τους δυνητικούς προορισμούς επαναπατριsmού των αλιέων.

4. Σε περίπτωση αδυναμίας ιδιοκτήτη αλιευτικού πλοίου να μεριμνήσει για τον επαναπατριsmό που αναφέρεται στο παρόν άρθρο, για τον επαναπατριsmό των ενδιαφερόμενων αλιέων προβαίνει στις σχετικές ρυθμίσεις το κράτος μέλος του οποίου τη σημαία φέρει το πλοίο, το οποίο δικαιούται στη συνέχεια να ζητήσει την επιστροφή του κόστους επαναπατριsmού από τον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου.

5. Οι εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις δεν θίγουν το δικαίωμα του ιδιοκτήτη αλιευτικού πλοίου να επιδιώκει την ανάκτηση του κόστους επαναπατριsmού στο πλαίσιο συμβάσεων με τρίτους.

## ΙΔΙΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΓΟΡΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

### Άρθρο 20

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2008/104/ΕΚ.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, οι ιδιωτικές υπηρεσίες αγοράς εργασίας συνίστανται στις υπηρεσίες πρόσληψης και τοποθέτησης στον ιδιωτικό τομέα και στις υπηρεσίες ιδιωτικών γραφείων εύρεσης εργασίας.

3. Τα κράτη μέλη:

- α) απαγορεύουν στις ιδιωτικές υπηρεσίες αγοράς εργασίας να χρησιμοποιούν μέσα, μηχανισμούς ή καταλόγους με σκοπό να εμποδίσουν την πρόσληψη αλιέων σε θέσεις εργασίας· και
- β) επιβάλλουν στις ιδιωτικές υπηρεσίες αγοράς εργασίας την υποχρέωση να απαλλάσσουν τους αλιείς από τυχόν προμήθειες ή λοιπές επιβαρύνσεις, άμεσες ή έμμεσες, συνολικά ή εν μέρει.

4. Καμία από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη που έχουν κυρώσει τη σύμβαση C188 να ασκούν το δικαίωμα που έχουν ενδεχομένως να αναθέτουν, εντός των ορίων που επιβάλλονται στο πλαίσιο της σύμβασης, ορισμένες αρμοδιότητες που απορρέουν από τη σύμβαση C188 σε ιδιωτικά γραφεία εύρεσης εργασίας.

#### ΜΕΡΟΣ 5

### ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑ

#### ΕΝΔΙΑΙΤΗΣΗ ΚΑΙ ΣΙΤΙΣΗ

##### Άρθρο 21

1. Τα άρθρα 22 έως και 25 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της οδηγίας 93/103/ΕΚ.
2. Οι εθνικές διατάξεις για την εφαρμογή των άρθρων 22 έως και 25 τηρούνται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των συνθηκών υγιεινής και του συνόλου των συνθηκών που διασφαλίζουν την ασφάλεια, την υγεία και την άνεση.

##### Άρθρο 22

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα για τα αλιευτικά πλοία τα οποία φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του όσον αφορά την ενδιαίτηση, τη σίτιση και την παροχή πόσιμου νερού επί του πλοίου.

##### Άρθρο 23

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που επιβάλλουν την υποχρέωση οι χώροι ενδιαίτησης επί των αλιευτικών πλοίων τα οποία φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του να είναι επαρκούς μεγέθους και ποιότητας και κατάλληλα εξοπλισμένοι για την εξυπηρέτηση του πλοίου, καθώς και για τον συνολικό χρόνο παραμονής των αλιέων στο πλοίο. Ειδικότερα, τα εν λόγω μέτρα πρέπει να άπτονται, κατά περίπτωση, των ακόλουθων ζητημάτων:

- α) έγκριση σχεδίων κατασκευής ή τροποποίησης αλιευτικών πλοίων από πλευράς ενδιαίτησης·
- β) συντήρηση χώρων μαγειρείων και ενδιαίτησης·
- γ) εξαερισμός, θέρμανση, ψύξη και φωτισμός·
- δ) μετριάσμος των υπερβολικών επιπέδων θορύβου και κραδασμών·
- ε) τοποθεσία, μέγεθος, κατασκευαστικά υλικά, επίπλωση και εξοπλισμός καμπινών, τραπεζαριών και άλλων χώρων ενδιαίτησης·
- στ) χώροι υγιεινής, μεταξύ των οποίων τουαλέτες και λουτρά, και παροχή επαρκούς ζεστού και κρύου νερού· και
- ζ) διαδικασίες διεκπεραίωσης καταγγελιών σχετικά με τις παροχές ενδιαίτησης που δεν πληρούν τις προδιαγραφές της παρούσας συμφωνίας.

##### Άρθρο 24

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που προβλέπουν:

- α) τα τρόφιμα που παρασκευάζονται και σερβίρονται στο πλοίο πρέπει να χαρακτηρίζονται από ικανοποιητικό επίπεδο θρεπτικής αξίας, ποιότητας και ποσότητας·
- β) το πόσιμο νερό πρέπει να χαρακτηρίζεται από ικανοποιητικό επίπεδο ποιότητας και ποσότητας· και
- γ) τα τρόφιμα και το νερό πρέπει να παρέχονται από τον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου χωρίς καμία επιβάρυνση για τους αλιείς· ωστόσο, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, παρέχεται η δυνατότητα ανάκτησης του κόστους υπό τη μορφή λειτουργικών δαπανών, εφόσον αυτό προβλέπεται από τη συλλογική σύμβαση που διέπει την εφαρμογή συστήματος επιμερισμένου κόστους ή από τη σύμβαση απασχόλησης αλιέα.

##### Άρθρο 25

Οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που πρόκειται να θεσπιστούν από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 22 έως και 24 θέτουν σε πλήρη ισχύ τις διατάξεις του παραρτήματος II της παρούσας συμφωνίας.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΙΑΤΡΙΚΗ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ, ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΘΑΝΑΤΟΥ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

## Άρθρο 26

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που προβλέπουν ότι οι αλιείς οι οποίοι εργάζονται σε αλιευτικά πλοία που φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του:

- α) δικαιούνται ιατρική περίθαλψη στην ξηρά και έγκαιρη αποβίβαση στην ξηρά για την περίθαλψή τους σε περίπτωση σοβαρού τραυματισμού ή σοβαρής ασθένειας·
- β) λαμβάνουν από τον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου υπηρεσίες προστασίας της υγείας και ιατρικής περίθαλψης
  - (i) επί του πλοίου ή
  - (ii) μετά την αποβίβασή τους σε λιμένα εκτός της χώρας η οποία είναι αρμόδια για την προστασία κοινωνικής ασφάλισης του εκάστοτε αλιέα· και
- γ) διαθέτουν, σε περίπτωση ασθένειας ή τραυματισμού που συνδέεται με την εργασία, περαιτέρω πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική περίθαλψη σύμφωνα με τις οικείες εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή πρακτικές.

## Άρθρο 27

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που προβλέπουν ότι η προστασία της υγείας και η ιατρική περίθαλψη που αναφέρονται στο άρθρο 26 στοιχείο β):

- α) υπόκεινται στις εφαρμοστέες διατάξεις της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ και του άρθρου 28 κατωτέρω, εφόσον ο αλιέας βρίσκεται στο πλοίο· και
- β) περιλαμβάνουν την παροχή ιατρικής περίθαλψης και συναφούς ιατρικής βοήθειας, καθώς και την παροχή στήριξης κατά τη διάρκεια της ιατρικής περίθαλψης, εφόσον ο αλιέας έχει αποβιβαστεί σε λιμένα εκτός της χώρας η οποία είναι αρμόδια για την προστασία κοινωνικής ασφάλισης του συγκεκριμένου αλιέα.

## Άρθρο 28

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που προβλέπουν:

- α) επιπλέον των απαιτήσεων του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ, τα φάρμακα και το ιατρικό υλικό που πρέπει να βρίσκονται στο πλοίο καθορίζονται επίσης σε συνάρτηση με την περιοχή της αλιευτικής δραστηριότητας·
- β) επιπλέον των απαιτήσεων του άρθρου 5 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ, στην προβλεπόμενη ειδική εκπαίδευση των αλιέων λαμβάνεται επίσης υπόψη ο αριθμός των αλιέων που εργάζονται στο πλοίο, η περιοχή της αλιευτικής δραστηριότητας και η διάρκεια του ταξιδιού·
- γ) οι οδηγοί χρήσεως που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ καταρτίζονται σε γλώσσα και μορφή που είναι κατανοητή στους εκπαιδευόμενους αλιείς που αναφέρονται στο στοιχείο β) του παρόντος άρθρου·
- δ) οι ιατρικές συμβουλές που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ καθίστανται επίσης διαθέσιμες μέσω δορυφορικής επικοινωνίας και τα αλιευτικά πλοία τα οποία φέρουν τη σημαία κράτους μέλους ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του υποχρεούνται, για τους σκοπούς της παροχής των εν λόγω συμβουλών, να είναι εξοπλισμένα με συστήματα ασύρματης ή δορυφορικής επικοινωνίας· και
- ε) τα αλιευτικά πλοία τα οποία φέρουν τη σημαία κράτους μέλους ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του διαθέτουν ιατρικό οδηγό, ο οποίος έχει εκδοθεί ή εγκρίθει από την αρμόδια αρχή, ή την τελευταία έκδοση του Διεθνούς Ιατρικού Οδηγού για Πλοία.

## Άρθρο 29

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα που προβλέπουν:

- α) ότι, στον βαθμό που αυτό συνάδει με το εθνικό δίκαιο και την εθνική πρακτική του κράτους μέλους, η ιατρική περίθαλψη που προβλέπεται στο άρθρο 26 στοιχείο β) και περαιτέρω στο άρθρο 28, παρέχεται δωρεάν στους αλιείς· και ότι
- β) έως ότου επαναπατριστεί ο αλιέας, ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου βαρύνεται με τις δαπάνες ιατρικής περίθαλψης από τις οποίες απαλλάσσεται ο αλιέας βάσει του στοιχείου α) του παρόντος άρθρου, στον βαθμό που η χώρα η οποία είναι αρμόδια για την προστασία κοινωνικής ασφάλισης του αλιέα δεν καλύπτει τις σχετικές δαπάνες στο πλαίσιο του οικείου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης· και ότι

- γ) ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου βαρύνεται με τις δαπάνες της ιατρικής περίθαλψης που προβλέπεται στο άρθρο 26 στοιχείο γ), στον βαθμό που η χώρα η οποία είναι αρμόδια για την προστασία κοινωνικής ασφάλισης του αλιέα δεν καλύπτει τις σχετικές δαπάνες στο πλαίσιο του οικείου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης.

#### Άρθρο 30

Οι εθνικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις ενδέχεται να προβλέπουν την απαλλαγή του ιδιοκτήτη αλιευτικού πλοίου από την ευθύνη κάλυψης των δαπανών ιατρικής περίθαλψης που αναφέρονται στο άρθρο 29 στοιχεία β) και γ), σε περίπτωση τραυματισμού ο οποίος δεν συνέβη εν ώρα υπηρεσίας του αλιέα στο αλιευτικό πλοίο ή σε περίπτωση ασθένειας ή αναπηρίας η οποία αποσιωπήθηκε κατά τη στιγμή της πρόσληψης ή σε περίπτωση που ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου αποδείξει ότι ο τραυματισμός ή η ασθένεια οφείλεται σε εκούσια παράβαση καθήκοντος εκ μέρους του αλιέα.

#### Άρθρο 31

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει μέτρα ώστε να παρέχει στους αλιείς προστασία, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή πρακτικές, σε περίπτωση ασθένειας, τραυματισμού ή θανάτου που συνδέεται με την εργασία.
2. Σε περίπτωση τραυματισμού λόγω εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας, χορηγείται στον αλιέα πρόσβαση στην αντίστοιχη αποζημίωση, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.
3. Εφόσον η χώρα η οποία είναι αρμόδια για την προστασία κοινωνικής ασφάλισης του αλιέα δεν καλύπτει την προστασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και κατά συνέπεια στην παράγραφο 2, του παρόντος άρθρου στο πλαίσιο του οικείου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης, υπεύθυνος για την παροχή της εν λόγω προστασίας είναι ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου.

#### Άρθρο 32

Λαμβανομένων υπόψη των χαρακτηριστικών του τομέα της αλιείας, οι οικονομικές ευθύνες του ιδιοκτήτη αλιευτικού πλοίου βάσει των άρθρων 29 και 31 μπορούν να εξασφαλιστούν μέσω:

- α) της εφαρμογής συστήματος ευθυνών των ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων· ή
- β) της εφαρμογής συστήματος υποχρεωτικής ασφάλισης, αποζημίωσης των εργαζομένων ή άλλων συστημάτων.

### ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

#### Άρθρο 33

Τα άρθρα 34 έως και 36 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ και της οδηγίας 93/103/ΕΚ.

#### Άρθρο 34

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα σχετικά με:

- α) την πρόληψη εργατικών ατυχημάτων, επαγγελματικών ασθενειών και κινδύνων που συνδέονται με την εργασία στα αλιευτικά πλοία, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης και της διαχείρισης των κινδύνων, της εκπαίδευσης και της ενημέρωσης των αλιέων επί του πλοίου·
- β) την κατάρτιση των αλιέων όσον αφορά τον χειρισμό των διαφόρων τύπων αλιευτικών εργαλείων που θα χρησιμοποιούν και τη γνώση των αλιευτικών δραστηριοτήτων που θα ασκούν·
- γ) τις υποχρεώσεις των ιδιοκτητών αλιευτικών πλοίων, των αλιέων και λοιπών ενδιαφερομένων, δίδοντας τη δέουσα έμφαση στην ασφάλεια και την υγεία των αλιέων που δεν έχουν συμπληρώσει την ηλικία των 18 ετών·
- δ) την αναφορά ατυχημάτων και τη διεξαγωγή ερευνών σχετικά με ατυχήματα σε αλιευτικά πλοία που φέρουν τη σημαία του ή έχουν νηολογηθεί υπό την πλήρη δικαιοδοσία του· και
- ε) τη συγκρότηση μεικτών επιτροπών για την επαγγελματική ασφάλεια και υγεία ή, κατόπιν διαβούλευσης, άλλων ενδεδειγμένων οργάνων.

#### Άρθρο 35

1. Οι απαιτήσεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται σε όλα τα αλιευτικά πλοία, λαμβανομένου υπόψη του αριθμού των αλιέων επί του πλοίου, της περιοχής της αλιευτικής δραστηριότητας και της διάρκειας του ταξιδιού.

2. Η αρμόδια αρχή:
- επιβάλλει στον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου, κατόπιν διαβούλευσης, και σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, τις συλλογικές συμβάσεις εργασίας και τις πρακτικές, να θεσπίσει διαδικασίες επί του πλοίου για την πρόληψη επαγγελματικών ατυχημάτων, τραυματισμών και ασθενειών, λαμβάνοντας υπόψη τους ειδικούς κινδύνους που παρουσιάζει το οικείο αλιευτικό πλοίο· και
  - επιβάλλει στους ιδιοκτήτες αλιευτικών πλοίων, στους πλοιάρχους, στους αλιείς και στα λοιπά ενδιαφερόμενα πρόσωπα την υποχρέωση να έχουν λάβει επαρκή και κατάλληλη καθοδήγηση, υλικό κατάρτισης ή άλλες ενδεδειγμένες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο εκτίμησης και διαχείρισης των κινδύνων που αφορούν την ασφάλεια και την υγεία στα αλιευτικά πλοία.
3. Οι ιδιοκτήτες αλιευτικών πλοίων:
- μεριμνούν ώστε να παρέχεται σε κάθε αλιέα επί του πλοίου κατάλληλος προστατευτικός ιματισμός και κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας·
  - διασφαλίζουν ότι κάθε αλιέας λαμβάνει βασική εκπαίδευση ασφαλείας, η οποία έχει εγκριθεί από την αρμόδια αρχή· και
  - μεριμνούν για την επαρκή και εύλογη εξοικείωση των αλιέων με τον εξοπλισμό και τις μεθόδους χειρισμού του, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών μέτρων ασφαλείας, πριν από τη χρήση του εξοπλισμού ή τη συμμετοχή στις αντίστοιχες δραστηριότητες.

#### Άρθρο 36

Η εκτίμηση των κινδύνων σχετικά με την αλιευτική δραστηριότητα διενεργείται με τη συμμετοχή των αλιέων ή των εκπροσώπων τους, κατά περίπτωση.

#### ΜΕΡΟΣ 6

##### ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

#### Άρθρο 37

- Σε περίπτωση τροποποίησης οποιασδήποτε διάταξης της σύμβασης, και κατόπιν αιτήματος εκατέρου των υπογραφόντων μερών της παρούσας συμφωνίας, η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και των παραρτημάτων της υποβάλλεται σε επανεξέταση.
- Κατόπιν οποιασδήποτε τροποποίησης της ευρωπαϊκής νομοθεσίας που μπορεί να έχει αντίκτυπο στην παρούσα συμφωνία, και κατόπιν αιτήματος εκατέρου των υπογραφόντων μερών της παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία υποβάλλεται ανά πάσα στιγμή σε αξιολόγηση και επανεξέταση.

#### ΜΕΡΟΣ 7

##### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 38

Τα υπογράφοντα μέρη συνάπτουν την παρούσα συμφωνία υπό τον όρο ότι δεν θα τεθεί σε ισχύ πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης. Η σύμβαση τίθεται σε ισχύ δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία κατάθεσης των πράξεων κύρωσης δέκα κρατών μελών της ΔΟΕ, εκ των οποίων οκτώ είναι παράκτια κράτη, ενώπιον του γενικού διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, η παρούσα συμφωνία υπογράφεται από τους κατωτέρω:

Γκέτεμποργκ, Σουηδία, εικοστή πρώτη Μαΐου δύο χιλιάδες δώδεκα.

κ. Javier Garat, πρόεδρος της *Euroêche*

κ. Giampaolo Buonfiglio, πρόεδρος της ομάδας εργασίας της COPA-COGECA για την αλιεία

κ. Eduardo Chagas, γενικός γραμματέας της ETF

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΣΥΜΒΑΣΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΑΛΙΕΑ

Η σύμβαση απασχόλησης αλιέα περιλαμβάνει τα στοιχεία που παρατίθενται κατωτέρω, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες η προσθήκη ενός ή περισσότερων εξ αυτών καθίσταται περιττή λόγω του γεγονότος ότι το ζήτημα ρυθμίζεται με διαφορετικό τρόπο από τις εθνικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις ή από συλλογική σύμβαση εργασίας, εφόσον υπάρχει:

- α) το πλήρες ονοματεπώνυμο, η ημερομηνία γέννησης ή η ηλικία και ο τόπος γέννησης του αλιέα·
- β) ο τόπος και η ημερομηνία σύναψης της σύμβασης·
- γ) το όνομα του αλιευτικού πλοίου ή των αλιευτικών πλοίων και ο αριθμός νηολογίου του αλιευτικού πλοίου ή των αλιευτικών πλοίων επί των οποίων αναλαμβάνει καθήκοντα ο αλιέας·
- δ) το ονοματεπώνυμο του εργοδότη ή του ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου ή άλλου συμβαλλόμενου μέρους στη σύμβαση που συνάπτεται με τον αλιέα·
- ε) το ταξίδι ή τα ταξίδια που πρόκειται να πραγματοποιηθούν, εφόσον μπορούν να προσδιοριστούν κατά τον χρόνο σύναψης της σύμβασης·
- στ) η ιδιότητα υπό την οποία απασχολείται ή προσλαμβάνεται ο αλιέας·
- ζ) εφόσον είναι δυνατό, ο τόπος και η ημερομηνία κατά την οποία ο αλιέας πρέπει να παρουσιαστεί στο πλοίο για να αναλάβει καθήκοντα·
- η) τα εφόδια που πρέπει να παρασχεθούν στον αλιέα, εκτός εάν προβλέπεται η εφαρμογή εναλλακτικού συστήματος από τις εθνικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις·
- θ) το ύψος των αποδοχών ή το ύψος του μεριδίου και η μέθοδος υπολογισμού του εν λόγω μεριδίου, εφόσον η αμοιβή καθορίζεται βάσει ποσοστών, ή το ύψος των αποδοχών και του μεριδίου και η μέθοδος υπολογισμού του μεριδίου αυτού, εφόσον η αμοιβή καθορίζεται σε συνδυαστική βάση, καθώς και ο κατώτατος μισθός που έχει ενδεχομένως συμφωνηθεί·
- ι) η λήξη της σύμβασης και οι συναφείς όροι, και ειδικότερα τα ακόλουθα:
  - (i) εάν η σύμβαση είναι ορισμένου χρόνου, η προβλεπόμενη ημερομηνία λήξης της·
  - (ii) εάν η σύμβαση αφορά ένα μόνο ταξίδι, ο λιμένας προορισμού και ο χρόνος που απαιτείται για τη λήξη της μετά την άφιξη και πριν από την απαλλαγή του αλιέα από τα καθήκοντά του·
  - (iii) εάν η σύμβαση είναι αορίστου χρόνου, οι προϋποθέσεις βάσει των οποίων οποιοδήποτε από τα μέρη αποκτά το δικαίωμα να καταγγείλει τη σύμβαση, καθώς και η προβλεπόμενη προθεσμία ειδοποίησης, η οποία δεν πρέπει να είναι μικρότερη για τον εργοδότη ή για τον ιδιοκτήτη του πλοίου ή για άλλο συμβαλλόμενο μέρος στη σύμβαση που συνάπτεται με τον αλιέα·
- ια) το ύψος της ετήσιας άδειας μετ' αποδοχών ή, εφόσον υπάρχει, ο τύπος που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της·
- ιβ) η κάλυψη των παροχών υγείας και κοινωνικής ασφάλισης που πρέπει να εξασφαλίζει στον αλιέα ο εργοδότης, ο ιδιοκτήτης του αλιευτικού πλοίου ή άλλο συμβαλλόμενο μέρος στη σύμβαση απασχόλησης του αλιέα, κατά περίπτωση·
- ιγ) το δικαίωμα επαναπατριsmού του αλιέα·
- ιδ) αναφορά στη συλλογική σύμβαση εργασίας, εφόσον υπάρχει·
- ιε) οι ελάχιστες περίοδοι ανάπαυσης, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή άλλα μέτρα· και
- ιστ) οποιοδήποτε άλλο στοιχείο απαιτείται ενδεχομένως βάσει των εθνικών νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΕΝΔΙΑΙΤΗΣΗ ΣΤΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΠΛΟΙΑ

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των οδηγιών 92/29/ΕΟΚ και 93/103/ΕΚ.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
  - α) *συμφωνία*: συμφωνία μεταξύ της Γενικής Συνομοσπονδίας Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COGECA), της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας των Ενώσεων Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF) και της Ένωσης Εθνικών Οργανώσεων Επιχειρήσεων Αλιείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Eurorêche), της 21ης Μαΐου 2012, για την εφαρμογή της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2007 σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας·
  - β) *νέο αλιευτικό πλοίο*: πλοίο:
    - (i) για το οποίο η σύμβαση ναυπήγησης ή μείζονος μετασκευής συνάπτεται κατά ή μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας· ή
    - (ii) για το οποίο η σύμβαση ναυπήγησης ή μείζονος μετασκευής έχει συναφθεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, και το οποίο παραδίδεται τουλάχιστον τρία έτη μετά την εν λόγω ημερομηνία· ή
    - (iii) εάν δεν υπάρχει σύμβαση ναυπήγησης κατά ή μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας:
      - α) στο οποίο τοποθετείται η τρόπιδα· ή
      - β) για το οποίο αρχίζουν εργασίες ναυπήγησης που θα οδηγήσουν εμφανώς στην κατασκευή του συγκεκριμένου σκάφους· ή
      - γ) του οποίου έχει αρχίσει η συναρμολόγηση, με χρήση τουλάχιστον πενήντα τόνων του προβλεπόμενου συνολικού υλικού ναυπήγησης, ή του ενός τοις εκατό της μάζας του υλικού αυτού, όποια τιμή είναι μικρότερη·
  - γ) *υφιστάμενο πλοίο*: αλιευτικό πλοίο που δεν είναι νέο.
3. Οι διατάξεις που παρατίθενται κατωτέρω εφαρμόζονται σε όλα τα νέα αλιευτικά πλοία με κατάστρωμα, με την επιφύλαξη τυχόν εξαιρέσεων που προβλέπονται σύμφωνα με το άρθρο 3 της συμφωνίας. Η αρμόδια αρχή δύναται, κατόπιν διαβούλευσης, να εφαρμόζει επίσης τις απαιτήσεις του παρόντος παραρτήματος σε υφιστάμενα πλοία, όταν και εφόσον αποφανθεί ότι η εφαρμογή αυτή είναι εύλογη και πρακτικά εφικτή.
4. Η αρμόδια αρχή δύναται, κατόπιν διαβούλευσης, να επιτρέπει παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος για τα αλιευτικά πλοία τα οποία παραμένουν κατά κανόνα στη θάλασσα για χρονικό διάστημα μικρότερο των 24 ωρών όταν οι αλιείς δεν διαμένουν στο ελλιμενισμένο πλοίο. Στην περίπτωση αυτή, η αρμόδια αρχή μεριμνά ώστε να τίθενται στη διάθεση των συγκεκριμένων αλιέων κατάλληλες εγκαταστάσεις ανάπαυσης, σίτισης και υγιεινής.
5. Οι απαιτήσεις για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω ενδέχεται να εφαρμόζονται και σε πλοία μήκους μεταξύ 15 και 24 μέτρων, σε περίπτωση που η αρμόδια αρχή αποφανθεί, κατόπιν διαβούλευσης, ότι αυτό είναι εύλογο και πρακτικά εφικτό.
6. Στους αλιείς που εργάζονται σε πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων, τα οποία δεν διαθέτουν κατάλληλους χώρους ενδίαιτησης και υγιεινής, οι εν λόγω χώροι και εγκαταστάσεις παρέχονται επί του μητρικού πλοίου.
7. Τα κράτη μέλη δύναται να διευρύνουν το πεδίο εφαρμογής των απαιτήσεων του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς, τον εξαερισμό, τη θέρμανση, τον κλιματισμό και τον φωτισμό ώστε να συμπεριλαμβάνει και τους κλειστούς χώρους εργασίας και τους χώρους που χρησιμοποιούνται για αποθήκευση, εφόσον κριθεί, κατόπιν διαβούλευσης, ότι η εν λόγω εφαρμογή είναι ενδεδειγμένη και δεν θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργία της διαδικασίας ή στις συνθήκες εργασίας ή στην ποιότητα των αλιευμάτων.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

8. Η αρμόδια αρχή βεβαιώνεται ότι, κάθε φορά που κατασκευάζεται νέο πλοίο ή αναδιαμορφώνονται οι χώροι ενδίαιτησης του πληρώματος ενός πλοίου, το συγκεκριμένο πλοίο πληροί τις προδιαγραφές του παρόντος παραρτήματος. Η αρμόδια αρχή επιβάλλει, στο μέτρο του δυνατού, την υποχρέωση συμμόρφωσης προς τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος σε περίπτωση σημαντικής τροποποίησης των χώρων ενδίαιτησης του πληρώματος ενός πλοίου και, στην περίπτωση πλοίου το οποίο αλλάζει σημαία και φέρει τη σημαία κράτους μέλους, την υποχρέωση συμμόρφωσης προς τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος που εφαρμόζονται δυνάμει της παραγράφου 3.



9. Όσον αφορά τις περιπτώσεις που επισημαίνονται στην παράγραφο 8, για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, απαιτείται η υποβολή προς έγκριση από την αρμόδια αρχή, ή από εξουσιοδοτημένο φορέα της, αναλυτικών σχεδίων και στοιχείων σχετικά με τους χώρους ενδίαιτησης.
10. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, κάθε φορά που αναδιαμορφώνονται ή υφίστανται σημαντική τροποποίηση οι χώροι ενδίαιτησης του πληρώματος του αλιευτικού πλοίου, η αρμόδια αρχή επιθεωρεί τους χώρους ενδίαιτησης προκειμένου να εξακριβώσει τη συμμόρφωσή τους προς τις απαιτήσεις της συμφωνίας, και στην περίπτωση πλοίου το οποίο αλλάζει σημαία και φέρει τη σημαία κράτους μέλους, τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος που εφαρμόζονται δυνάμει της παραγράφου 3. Η αρμόδια αρχή δύναται να προβάλει, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, σε συμπληρωματικές επιθεωρήσεις των χώρων ενδίαιτησης του πληρώματος.
11. Όταν ένα πλοίο αλλάζει σημαία και φέρει τη σημαία κράτους μέλους ή νηολογείται υπό την πλήρη δικαιοδοσία κράτους μέλους, παύουν να ισχύουν για το συγκεκριμένο πλοίο τυχόν εναλλακτικές διατάξεις που είχε θεσπίσει ενδεχομένως, σύμφωνα με τις παραγράφους 15, 39, 47 ή 62 του παραρτήματος III της σύμβασης C188, η αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας της οποίας τη σημαία έφερε κατά το παρελθόν το εν λόγω πλοίο.

#### ΣΧΕΔΙΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

12. Σε όλους τους χώρους ενδίαιτησης προβλέπεται επαρκές ελεύθερο ύψος. Για χώρους στους οποίους αναμένεται οι αλιείς να παραμένουν όρθιοι για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, το ελάχιστο ελεύθερο ύψος ορίζεται από την αρμόδια αρχή.
13. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, το ελάχιστο επιτρεπόμενο ελεύθερο ύψος σε όλους τους χώρους ενδίαιτησης στους οποίους απαιτείται πλήρης ελευθερία κινήσεων είναι τουλάχιστον 200 εκατοστά.

#### *Ανοίγματα προς τους χώρους ενδίαιτησης και μεταξύ αυτών*

14. Δεν προβλέπονται ανοίγματα απευθείας πρόσβασης στις καμπίνες από τους χώρους αποθήκευσης ιχθύων και από τους χώρους του μηχανοστασίου, με εξαίρεση τις εξόδους διαφυγής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Εφόσον είναι εύλογο και πρακτικά εφικτό, αποφεύγονται τα ανοίγματα απευθείας πρόσβασης από τα μαγειρεία, τους αποθηκευτικούς χώρους, τους θαλάμους ξήρανσης ή τους κοινόχρηστους χώρους υγιεινής, εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά.
15. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, δεν προβλέπονται ανοίγματα απευθείας πρόσβασης στις καμπίνες από τους χώρους αποθήκευσης ιχθύων και τους χώρους του μηχανοστασίου ή από τα μαγειρεία, τους αποθηκευτικούς χώρους, τους θαλάμους ξήρανσης ή τους κοινόχρηστους χώρους υγιεινής, με εξαίρεση τις εξόδους διαφυγής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης· το συγκεκριμένο τμήμα του εσωτερικού χωρίσματος που χωρίζει τους χώρους αυτούς από τις καμπίνες και τα εξωτερικά τοιχώματα είναι κατάλληλα κατασκευασμένο από χάλυβα ή άλλο εγκεκριμένο υλικό και είναι υδατοστεγές και αεριοστεγές. Η παρούσα διάταξη δεν αποκλείει τη δυνατότητα κοινής χρήσης χώρων υγιεινής μεταξύ δύο καμπινών.

#### *Μόνωση*

16. Οι χώροι ενδίαιτησης διαθέτουν επαρκή μόνωση· τα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των εσωτερικών χωρισμάτων, των διαχωριστικών και της εσωτερικής επένδυσης, καθώς και των δαπέδων και των ενώσεων, είναι κατάλληλα για τη σκοπούμενη χρήση και συμβάλλουν στη διασφάλιση υγιεινού περιβάλλοντος. Όλοι οι χώροι ενδίαιτησης διαθέτουν επαρκείς υποδομές διάθεσης λυμάτων.
17. Λαμβάνονται όλα τα δυνατά μέτρα για την προστασία των χώρων ενδίαιτησης του πληρώματος αλιευτικών πλοίων από μύγες και άλλα έντομα, ιδίως όταν τα πλοία αναπτύσσουν δραστηριότητα σε περιοχές όπου υπάρχουν πολλά κουνούπια.
18. Σε όλους τους χώρους ενδίαιτησης του πληρώματος προβλέπονται οι απαιτούμενες εξοδοί διαφυγής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

#### ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

19. Η παράγραφος 20 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2003/10/ΕΚ και της οδηγίας 2002/44/ΕΚ.
20. Η αρμόδια αρχή θεσπίζει πρότυπα σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς στους χώρους ενδίαιτησης τα οποία εξασφαλίζουν στους αλιείς επαρκές επίπεδο προστασίας από τις επιπτώσεις των εν λόγω θορύβων και κραδασμών, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων της κόπωσης λόγω του θορύβου και των κραδασμών.

#### ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ

21. Οι χώροι ενδίαιτησης αερίζονται, λαμβανομένων υπόψη των κλιματικών συνθηκών. Το σύστημα εξαερισμού εξασφαλίζει τη σταθερή παροχή καθαρού αέρα σε ικανοποιητικό επίπεδο όταν οι αλιείς βρίσκονται στο πλοίο.

22. Προβλέπονται κατάλληλες ρυθμίσεις εξαερισμού ή άλλα μέτρα για την προστασία των μη καπνιστών από τον καπνό.
23. Τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω είναι εξοπλισμένα με σύστημα εξαερισμού για τους χώρους ενδιαίτησης, το οποίο ρυθμίζεται κατά τρόπο ώστε να διατηρείται καλή ποιότητα του αέρα και να εξασφαλίζεται η επαρκής κυκλοφορία αέρα σε όλες τις καιρικές και κλιματικές συνθήκες. Τα συστήματα εξαερισμού λειτουργούν σε μόνιμη βάση όταν οι αλιείς βρίσκονται στο πλοίο.

#### ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΣ

24. Οι χώροι ενδιαίτησης θερμαίνονται επαρκώς, λαμβανομένων υπόψη των κλιματικών συνθηκών.
25. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, η θέρμανση εξασφαλίζεται μέσω κατάλληλου συστήματος θέρμανσης, με εξαίρεση τα αλιευτικά πλοία που αναπτύσσουν δραστηριότητα αποκλειστικά σε τροπικά κλίματα. Το σύστημα θέρμανσης παρέχει θερμότητα σε όλες τις συνθήκες, και βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας όταν οι αλιείς διαμένουν και εργάζονται στο πλοίο, καθώς και όταν το επιβάλλουν οι συνθήκες.
26. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, με εξαίρεση τα πλοία τα οποία αναπτύσσουν τακτικά δραστηριότητα σε περιοχές στις οποίες οι εύκρατες κλιματικές συνθήκες δεν το απαιτούν, προβλέπεται ο κλιματισμός των χώρων ενδιαίτησης, της γέφυρας, του θαλάμου ασύρματης επικοινωνίας και του κεντρικού θαλάμου ελέγχου του μηχανοστασίου, εφόσον υπάρχει.

#### ΦΩΤΙΣΜΟΣ

27. Όλοι οι χώροι ενδιαίτησης διαθέτουν επαρκή φωτισμό.
28. Όπου είναι πρακτικά εφικτό, οι χώροι ενδιαίτησης διαθέτουν φυσικό φωτισμό, επιπλέον των συστημάτων τεχνητού φωτισμού. Εφόσον οι καμπίνες διαθέτουν φυσικό φωτισμό, πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μέσο περιορισμού του φυσικού φωτισμού.
29. Επιπλέον του κανονικού φωτισμού της καμπίνας, παρέχεται ατομικός φωτισμός σε κάθε κουκέτα.
30. Οι καμπίνες είναι εξοπλισμένες με εφεδρικό φωτισμό ασφαλείας.
31. Σε περίπτωση που το πλοίο δεν διαθέτει εφεδρικό φωτισμό ασφαλείας για τις τραπεζαρίες, τους διαδρόμους και τυχόν άλλους χώρους που χρησιμοποιούνται ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για τις εξόδους διαφυγής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, οι χώροι αυτοί είναι εξοπλισμένοι με μόνιμο φωτισμό νυκτός.
32. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, ο φωτισμός στους χώρους ενδιαίτησης πληροί το πρότυπο που καθορίζει η αρμόδια αρχή. Σε όλα τα σημεία των χώρων ενδιαίτησης που είναι διαθέσιμα για ελεύθερη κίνηση, το ελάχιστο όριο του εν λόγω φωτισμού πρέπει να επιτρέπει σε πρόσωπο με κανονική όραση να διαβάσει σύνηδες έντυπο εφημερίδας σε ημέρα με αίθριο καιρό.

#### ΚΑΜΠΙΝΕΣ

##### Γενικά

33. Εφόσον το επιτρέπουν ο σχεδιασμός, οι διαστάσεις ή ο σκοπός του πλοίου, οι καμπίνες τοποθετούνται σε κατάλληλη θέση ώστε να ελαχιστοποιούνται οι επιπτώσεις της κίνησης και της επιτάχυνσης, αλλά σε καμία περίπτωση δεν τοποθετούνται εμπροσθεν του στεγανού διαφράγματος σύγκρουσης.

##### Επιφάνεια δαπέδου

34. Ο αριθμός των ατόμων ανά καμπίνα και η επιφάνεια δαπέδου ανά άτομο, μη συμπεριλαμβανομένου του χώρου που καταλαμβάνουν οι κουκέτες και οι φωριαμοί, ορίζονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής χώρος και άνεση για τους αλιείς στο πλοίο, λαμβανομένης υπόψη της σκοπούμενης χρήσης του πλοίου.
35. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, το οποίο δεν υπερβαίνει ωστόσο τα 45 μέτρα, η επιφάνεια δαπέδου ανά άτομο στις καμπίνες, μη συμπεριλαμβανομένου του χώρου που καταλαμβάνουν οι κουκέτες και οι φωριαμοί, ορίζεται τουλάχιστον σε 1,5 τετραγωνικά μέτρα.
36. Για πλοία μήκους 45 μέτρων και άνω, η επιφάνεια δαπέδου ανά άτομο στις καμπίνες, μη συμπεριλαμβανομένου του χώρου που καταλαμβάνουν οι κουκέτες και οι φωριαμοί, ορίζεται τουλάχιστον σε 2 τετραγωνικά μέτρα.

##### Αριθμός ατόμων ανά καμπίνα

37. Εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά, ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός ατόμων ανά καμπίνα δεν υπερβαίνει τα έξι άτομα.

38. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός ατόμων ανά καμπίνα δεν υπερβαίνει τα τέσσερα άτομα. Η αρμόδια αρχή δύναται να προβλέπει εξαιρέσεις από την παρούσα διάταξη σε ειδικές περιπτώσεις, εφόσον το μέγεθος, το είδος ή η σκοπούμενη χρήση του πλοίου καθιστά την παρούσα διάταξη μη εύλογη ή πρακτικά ανέφικτη.
39. Εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά, προβλέπεται χωριστή καμπίνα ή χωριστές καμπίνες για τους αξιωματικούς, όπου αυτό είναι πρακτικά εφικτό.
40. Για τα πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, προβλέπεται μία καμπίνα ανά αξιωματικό, εφόσον αυτό είναι δυνατό, και η καμπίνα σε καμία περίπτωση δεν περιλαμβάνει περισσότερες από δύο κουκέτες. Η αρμόδια αρχή δύναται να προβλέπει εξαιρέσεις από τις απαιτήσεις της παρούσας παραγράφου σε ειδικές περιπτώσεις, εφόσον το μέγεθος, το είδος ή η σκοπούμενη χρήση του πλοίου καθιστά τις διατάξεις μη εύλογες ή πρακτικά ανέφικτες.

#### Λοιπές διατάξεις

41. Ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός ατόμων σε κάθε καμπίνα αναγράφεται κατά τρόπο ευανάγνωστο και ανεξίτηλο σε κατάλληλο σημείο της καμπίνας ώστε να γίνεται εύκολα ορατός.
42. Προβλέπεται η διάθεση ατομικών κουκετών κατάλληλων διαστάσεων. Τα στρώματα είναι κατασκευασμένα από κατάλληλο υλικό. Κάθε κουκέτα διαθέτει ατομικό φωτισμό.
43. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, οι ελάχιστες εσωτερικές διαστάσεις των κουκετών είναι 198 × 80 cm.
44. Ο σχεδιασμός και ο εξοπλισμός των καμπινών είναι κατάλληλος ώστε να εξασφαλίζεται εύλογη άνεση για τους χρήστες και να διευκολύνεται η διατήρηση της τάξης. Ο προβλεπόμενος εξοπλισμός περιλαμβάνει κουκέτες, ατομικούς φωριαμούς για τη φύλαξη ιματισμού και άλλων προσωπικών ειδών, και επιφάνεια κατάλληλη για γραφή.
45. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, προβλέπεται γραφείο κατάλληλο για γραφή, με καρέκλα.
46. Οι χώροι των καμπινών είναι διευθετημένοι ή εξοπλισμένοι, στο μέτρο του δυνατού, κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζονται κατάλληλα επίπεδα προστασίας της ιδιωτικότητας των ανδρών και των γυναικών.

#### ΤΡΑΠΕΖΑΡΙΕΣ

47. Οι τραπεζαρίες βρίσκονται όσο το δυνατόν εγγύτερα στο μαγειρείο, αλλά σε καμία περίπτωση εμπροσθεν του στεγανού διαφράγματος σύγκρουσης.
48. Τα πλοία διαθέτουν χώρους τραπεζαρίας κατάλληλους για τη σκοπούμενη χρήση τους. Εφόσον δεν προβλέπεται ρητώς διαφορετικά, οι τραπεζαρίες βρίσκονται σε διαφορετικό χώρο από τον χώρο των καμπινών, όπου αυτό είναι πρακτικά εφικτό.
49. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, οι τραπεζαρίες βρίσκονται σε διαφορετικό χώρο από τον χώρο των καμπινών.
50. Οι διαστάσεις και ο εξοπλισμός κάθε τραπεζαρίας επαρκούν για την εξυπηρέτηση του αριθμού των ατόμων που είναι πιθανόν να τη χρησιμοποιούν ανά πάσα στιγμή.
51. Για πλοία μήκους μεταξύ καθέτων (LBP) 15 μέτρων και άνω, οι αλιείς έχουν ανά πάσα στιγμή ελεύθερη πρόσβαση σε ψυγείο επαρκούς χωρητικότητας και σε μέσα για την παρασκευή ζεστών και κρύων ροφημάτων.

#### ΛΟΥΤΡΑ Ή ΝΤΟΥΖΙΕΡΕΣ, ΤΟΥΑΛΕΤΕΣ ΚΑΙ ΝΙΠΤΗΡΕΣ

52. Προβλέπονται εγκαταστάσεις υγιεινής, μεταξύ των οποίων τουαλέτες, νιπτήρες και λουτρά ή ντουζιέρες, για όλα τα άτομα που βρίσκονται στο πλοίο, ανάλογα με τις ανάγκες της σκοπούμενης χρήσης του πλοίου. Οι εν λόγω εγκαταστάσεις πληρούν τα ελάχιστα πρότυπα υγείας και υγιεινής, καθώς και εύλογα πρότυπα ποιότητας.
53. Οι χώροι υγιεινής είναι κατάλληλοι ώστε να διασφαλίζεται η εξάλειψη του κινδύνου μόλυνσης άλλων χώρων. Οι χώροι υγιεινής εξασφαλίζουν εύλογο επίπεδο προστασίας της ιδιωτικότητας.
54. Σε όλους τους αλιείς και στα λοιπά άτομα που εργάζονται στο πλοίο παρέχεται ζεστό και κρύο τρεχούμενο γλυκό νερό, σε επαρκείς ποσότητες ώστε να εξασφαλίζονται κατάλληλες συνθήκες υγιεινής. Η αρμόδια αρχή δύναται να ορίσει, κατόπιν διαβούλευσης, την ελάχιστη ποσότητα νερού που πρέπει να παρέχεται.

55. Εφόσον προβλέπονται χώροι υγιεινής, διαθέτουν κατάλληλο φυσικό αερισμό, ανεξάρτητα από όλους τους άλλους χώρους ενδιάμεσης.
56. Όλες οι επιφάνειες των χώρων υγιεινής είναι κατάλληλα κατασκευασμένες ώστε να διευκολύνεται ο αποτελεσματικός καθαρισμός τους. Τα δάπεδα διαθέτουν αντιολισθητική επικάλυψη καταστρώματος.
57. Σε πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, για όλους τους αλιείς που δεν διαθέτουν διαμέρισμα με χώρο υγιεινής, προβλέπεται η παροχή τουλάχιστον ενός λουτρού ή μιας ντουζιέρας ή και των δύο, μιας τουαλέτας και ενός νιπτήρα ανά τέσσερα το πολύ άτομα.

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΛΥΝΤΗΡΙΩΝ

58. Παρέχονται πρόσθετες εγκαταστάσεις για το πλύσιμο και στέγνωμα ρούχων κατά περίπτωση, λαμβανομένης υπόψη της σκοπούμενης χρήσης του πλοίου, εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά.
59. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, παρέχονται επαρκείς εγκαταστάσεις για το πλύσιμο, το στέγνωμα και το σιδέρωμα ρούχων.
60. Για πλοία μήκους 45 μέτρων και άνω, παρέχονται επαρκείς εγκαταστάσεις για το πλύσιμο, το στέγνωμα και το σιδέρωμα ρούχων σε χωριστό διαμέρισμα από τις καμπίνες, τις τραπεζαρίες και τις τουαλέτες, και το οποίο διαθέτει επαρκή εξαερισμό και θέρμανση, καθώς και σχοινιά ή άλλες κατασκευές για το στέγνωμα των ρούχων.

#### ΧΩΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ ΑΣΘΕΝΩΝ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΕΝΩΝ ΑΛΙΕΩΝ

61. Επιπλέον των απαιτήσεων της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ, σε αλιεία ο οποίος νοσεί ή έχει τραυματιστεί διατίθεται καμπίνα, όποτε αυτό κρίνεται αναγκαίο.
62. Αντί της απαίτησης που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/29/ΕΟΚ, ισχύει η ακόλουθη διάταξη: πλοία ολικής χωρητικότητας άνω των 500 κόρων, των οποίων το πλήρωμα περιλαμβάνει 15 ή περισσότερους αλιείς και τα οποία πραγματοποιούν ταξίδι διάρκειας άνω των τριών ημερών, και αλιευτικά πλοία μήκους 45 μέτρων και άνω, ανεξαρτήτως του αριθμού των μελών του πληρώματος και της διάρκειας του ταξιδιού, διαθέτουν χωριστό χώρο που επιτρέπει την παροχή ιατρικής φροντίδας. Ο χώρος αυτός είναι κατάλληλα εξοπλισμένος και εξασφαλίζονται σε αυτόν κατάλληλες συνθήκες υγιεινής.

#### ΛΟΙΠΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

63. Παρέχεται χώρος για τη φύλαξη εξοπλισμού που χρησιμοποιείται σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες και άλλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας, ο οποίος βρίσκεται εκτός των καμπινών αλλά κοντά σε αυτές.

#### ΚΛΙΝΟΣΚΕΠΑΣΜΑΤΑ, ΜΑΓΕΙΡΙΚΑ ΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

64. Σε όλους τους αλιείς επί του πλοίου παρέχονται κατάλληλα σκεύη σίτισης, καθώς και κλινοσκεπάσματα και άλλα είδη ματατισμού. Ωστόσο, παρέχεται η δυνατότητα ανάκτησης του κόστους των ειδών ματατισμού υπό τη μορφή λειτουργικών δαπανών, εφόσον προβλέπεται από τη συλλογική σύμβαση εργασίας ή από τη σύμβαση απασχόλησης αλιεία.

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΨΥΧΑΓΩΓΙΑΣ

65. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω προβλέπονται ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις, πρόσθετες παροχές και υπηρεσίες ψυχαγωγίας για όλους τους αλιείς που βρίσκονται στο πλοίο. Κατά περίπτωση, επιτρέπεται η χρήση της τραπεζαρίας για ψυχαγωγικές δραστηριότητες.

#### ΜΕΣΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

66. Σε όλους τους αλιείς που βρίσκονται στο πλοίο χορηγείται εύλογη πρόσβαση σε μέσα επικοινωνίας, στον βαθμό που αυτό είναι πρακτικά εφικτό, με εύλογο κόστος, το οποίο δεν υπερβαίνει το συνολικό κόστος για τον ιδιοκτήτη του αλιευτικού πλοίου.

#### ΜΑΓΕΙΡΕΙΑ ΚΑΙ ΧΩΡΟΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

67. Το πλοίο διαθέτει μαγειρικό εξοπλισμό. Εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά, ο εξοπλισμός αυτός τοποθετείται, όπου αυτό είναι εφικτό, σε χωριστό μαγειρείο.
68. Το μαγειρείο, ή ο χώρος μαγειρικής όταν δεν παρέχεται χωριστός χώρος μαγειρείου, είναι κατάλληλου μεγέθους για τη σκοπούμενη χρήση του, διαθέτει επαρκή φωτισμό και εξαερισμό, καθώς και τον απαιτούμενο εξοπλισμό, και συντηρείται.

69. Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, προβλέπεται χωριστό μαγειρείο.
70. Οι φιάλες βουτανίου ή προπανίου που χρησιμοποιούνται για μαγειρικούς σκοπούς στο μαγειρείο φυλάσσονται στο εξωτερικό κατάστρωμα και σε ειδικά σχεδιασμένο κλωβό για την προστασία τους από εξωτερικές πηγές θερμότητας και εξωτερικούς κινδύνους πρόσκρουσης.
71. Για την αποθήκευση των προμηθειών, προβλέπεται κατάλληλος χώρος, επαρκούς χωρητικότητας, ο οποίος διατηρείται στεγνός και δροσερός και αερίζεται επαρκώς, και, εάν δεν ορίζεται ρητώς διαφορετικά, χρησιμοποιούνται ψυγεία ή άλλα μέσα αποθήκευσης σε χαμηλή θερμοκρασία, όπου αυτό είναι εφικτό.
72. Για πλοία μήκους μεταξύ καθέτων (LBP) 15 μέτρων και άνω, χρησιμοποιείται αποθηκευτικός χώρος προμηθειών με ψυγείο και άλλα μέσα αποθήκευσης σε χαμηλή θερμοκρασία.

#### ΤΡΟΦΙΜΑ ΚΑΙ ΠΟΣΙΜΟ ΝΕΡΟ

73. Τα τρόφιμα και το πόσιμο νερό είναι επαρκή, σε συνάρτηση με τον αριθμό των αλιέων και τη διάρκεια και τη φύση του ταξιδιού. Επιπλέον, είναι κατάλληλα από πλευράς θρεπτικής αξίας, ποιότητας, ποσότητας και ποικιλίας, λαμβανομένων επίσης υπόψη των θρησκευτικών πεποιθήσεων και των πολιτιστικών πρακτικών των αλιέων σε σχέση με τη διατροφή.
74. Η αρμόδια αρχή δύναται να θεσπίσει απαιτήσεις για τα ελάχιστα πρότυπα και επίπεδα ποιότητας των τροφίμων και του νερού που πρέπει να διαθέτουν τα πλοία.

#### ΚΑΘΑΡΗ ΚΑΙ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΙΤΗΜΑΤΩΝ

75. Οι χώροι ενδίαιτησης διατηρούνται καθαροί και σε καλή κατάσταση και δεν αποτελούν χώρο αποθήκευσης αντικειμένων και τροφίμων που δεν αποτελούν προσωπική ιδιοκτησία των ενοίκων ούτε χρησιμεύουν για την ασφάλεια ή τη διάσωσή τους.
76. Διατηρούνται κατάλληλες συνθήκες υγιεινής στα μαγειρεία και στους χώρους αποθήκευσης τροφίμων.
77. Τα απορρίμματα αποθηκεύονται σε κλειστούς, σφραγισμένους κάδους και διατηρούνται μακριά από χώρους επεξεργασίας τροφίμων, όποτε αυτό κρίνεται αναγκαίο.

#### ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΠΛΟΙΑΡΧΟΥ Ή ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΟΠΤΕΙΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΑΡΧΟΥ

78. α) Για πλοία μήκους 24 μέτρων και άνω, η αρμόδια αρχή επιβάλλει την υποχρέωση διεξαγωγής τακτικών επιθεωρήσεων, εκ μέρους ή υπό την εποπτεία του πλοίαρχου, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι:
- (i) οι χώροι ενδίαιτησης διατηρούνται σε καθαρή, καλή και ασφαλή κατάσταση, καθώς και σε καλή κατάσταση συντήρησης·
  - (ii) οι προμήθειες τροφίμων και νερού είναι επαρκείς· και
  - (iii) εξασφαλίζονται κατάλληλες συνθήκες υγιεινής και επαρκής συντήρηση των μαγειρείων και των χώρων αποθήκευσης τροφίμων καθώς και του σχετικού εξοπλισμού.
- β) Τα αποτελέσματα των εν λόγω επιθεωρήσεων, καθώς και τα μέτρα που λαμβάνονται για την αντιμετώπιση τυχόν ελλείψεων που διαπιστώνονται, καταγράφονται και καθίστανται διαθέσιμα για έλεγχο.

#### ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ

79. Η αρμόδια αρχή δύναται, κατόπιν διαβούλευσης, να επιτρέψει παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, ώστε να λαμβάνονται υπόψη, χωρίς διακρίσεις, τα συμφέροντα των αλιέων που ασκούν διαφορετικές και αποκλίνουσες θρησκευτικές και κοινωνικές πρακτικές, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω παρεκκλίσεις δεν συνεπάγονται συνολικά λιγότερο ευνοϊκότερους όρους από τους όρους που θα προέκυπταν από την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος.

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2016/1969 της Επιτροπής, της 12ης Σεπτεμβρίου 2016, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009 του Συμβουλίου περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών, της μεταφοράς, της μεσιτείας και της διαμετακόμισης ειδών διπλής χρήσης**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 307 της 15ης Νοεμβρίου 2016)

Στη σελίδα 119, παράρτημα I σημείο 3A001.ζ του κειμένου που αντικαθιστά το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009 του Συμβουλίου:

αντί: «1. Ανώτατη ταχύτητα αύξησης του ρεύματος (di/dt) κατά το άναμμα άνω των 30 000 A/ms και τάση σε κατάσταση σβηστή άνω των 1 100 V, ή  
2. Ανώτατη ταχύτητα αύξησης του ρεύματος (di/dt) κατά το άναμμα άνω των 2 000 A/ms και έχουν όλα τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:»

διάβαζε: «1. Ανώτατη ταχύτητα αύξησης του ρεύματος (di/dt) κατά το άναμμα άνω των 30 000 A/μs και τάση σε κατάσταση σβηστή άνω των 1 100 V, ή  
2. Ανώτατη ταχύτητα αύξησης του ρεύματος (di/dt) κατά το άναμμα άνω των 2 000 A/μs και έχουν όλα τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:».

Στη σελίδα 163, παράρτημα I σημείο 6A001.α.3 του κειμένου που αντικαθιστά το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009 του Συμβουλίου:

αντί: «α. Μηχανικές ή ηλεκτρονικές αστραπιαίες μηχανές λήψης, με ταχύτητες γραφής άνω των 10 mm/ms.»

διάβαζε: «α. Μηχανικές ή ηλεκτρονικές αστραπιαίες μηχανές λήψης, με ταχύτητες γραφής άνω των 10 mm/μs.».

**Διορθωτικό στην απόφαση αριθ. 1/2016 της μεικτής επιτροπής γεωργίας, της 16ης Νοεμβρίου 2016, για την τροποποίηση του παραρτήματος 10 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων [2017/51]**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 7 της 12ης Ιανουαρίου 2017)

Στη σελίδα 21, στην υπογραφή:

αντί: «Η Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της Ελβετίας  
Krisztina BENDE»

διάβαζε: «Ο Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της Ελβετίας  
Josef RENGGLI»



ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**